



INTERNATIONAL ENERGY AGENCY
energy conservation in buildings and
community systems programme

Technical Note AIVC **5.4**

AIRGLOSS: Air Infiltration Glossary
(English — Dutch/Nederlands — Engels)
Supplement

January 1988

***Air Infiltration and
Ventilation Centre***

Old Bracknell Lane West, Bracknell,
Berkshire RG12 4AH, Great Britain.



This report is part of the work of the IEA Energy Conservation in Buildings & Community Systems Programme.

Annex V Air Infiltration and Ventilation Centre

Document AIC-TN-5-4-88
ISBN 0 946075 35 2

Participants in this task:

Belgium, Canada, Denmark, Federal Republic of Germany, Finland, Netherlands, New Zealand, Norway, Sweden, Switzerland, United Kingdom and United States of America.

Distribution: Unrestricted

Additional copies of this report may be obtained from:

The Air Infiltration and Ventilation Centre,
Old Bracknell Lane West,
Bracknell, Berkshire
RG12 4AH, Great Britain.

**AIRGLOSS: Air Infiltration Glossary
(English – Dutch/Nederlands – Engels)
Supplement**

Carolyn Allen

© Copyright Oscar Faber Partnership 1988.

All property rights, including copyright are vested in the Operating Agent (Oscar Faber Consulting Engineers) on behalf of the International Energy Agency.

In particular, no part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the Operating Agent.

CONTENTS

	Page
Preface	(iii)
Introduction	(v)
English – Dutch/Engels – Nederlands	1
Dutch – English/Nederlands – Engels	29

Preface

International Energy Agency

In order to strengthen cooperation in the vital area of energy policy, an Agreement on an International Energy Programme was formulated among a number of industrialised countries in November 1974. The International Energy Agency (IEA) was established as an autonomous body within the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD) to administer that agreement. Twenty-one countries are currently members of the IEA, with the Commission of the European Communities participating under a special arrangement.

As one element of the International Energy Programme, the Participants undertake cooperative activities in energy research, development, and demonstration. A number of new and improved energy technologies which have the potential of making significant contributions to our energy needs were identified for collaborative efforts. The IEA Committee on Energy Research and Development (CRO), assisted by a small Secretariat staff, coordinates the energy research, development, and demonstration programme.

Energy Conservation in Buildings and Community Systems

As one element of the Energy Programme, the IEA encourages research and development in a number of areas related to energy. In one of these areas, energy conservation in buildings, the IEA is encouraging various exercises to predict more accurately the energy use of buildings, including comparison of existing computer programmes, building monitoring, comparison of calculation methods, as well as air quality and inhabitant behaviour studies.

The Executive Committee

Overall control of the R&D programme "Energy Conservation in Buildings and Community Systems" is maintained by an Executive Committee, which not only monitors existing projects but identifies new areas where collaborative effort may be beneficial. The Executive Committee ensures all projects fit into a predetermined strategy without unnecessary overlap or duplication but with effective liaison and communication.

Annex V Air Infiltration and Ventilation Centre

The IEA Executive Committee (Building and Community Systems) has highlighted areas where the level of knowledge is unsatisfactory and there was unanimous agreement that infiltration was the area about which least was known. An infiltration group was formed drawing experts from most progressive countries, their long term aim to encourage joint international research and increase the world pool of knowledge on infiltration and ventilation. Much valuable but sporadic and uncoordinated research was already taking place and after some initial groundwork the experts group recommended to their executive the formation of an Air Infiltration and Ventilation Centre. This recommendation was accepted and proposals for its establishment were invited internationally.

The aims of the Centre are the standardisation of techniques, the validation of models, the catalogue and transfer of information, and the encouragement of research. It is intended to be a review body for current world research, to ensure full dissemination of this research and, based on a knowledge of work already done, to give direction and firm basis for future research in the Participating Countries.

The Participants in this task are Belgium, Canada, Denmark, Federal Republic of Germany, Finland, Netherlands, New Zealand, Norway, Sweden, Switzerland, United Kingdom and the United States of America.

INTRODUCTION

This document is intended for use as a supplement to AIRGLOSS (AIC-TN-5-81). All terms in AIRGLOSS are included, together with some supplementary materials for which definition was considered superfluous.

The principal terms are listed in alphabetical order. Subsidiary terms are indented.

For work on the translations, we are indebted to:

Dr Carolyn M Allen, formerly of Air Infiltration and Ventilation Centre, Bracknell, Berks, UK.

Mr W H P Verkuijlen, TNO Division of Technology for Society, PO Box 217, 2600 AE Delft, Netherlands.

Mr W F De Gids, TNO Division of Technology for Society, PO Box 217, 2600 AE Delft, Netherlands.

Mr P Wouters, Belgian Building Research Institute, Lombard Street 41, 1000 Brussels, Belgium.

English-Dutch

A

absolute humidity : absolute vochtigheid
absolute ventilation efficiency : absolute ventilatie efficiëntie
absorption : opname, opneming, absorptie
acceptable air quality : aanvaardbare luchtkwaliteit
acetone : aceton
acoustic analyser : analyseapparaat voor geluid
acoustic insulation : geluidsisolatie
acoustic technique : geluids (lekkage) meetmethode
a-c pressurisation : wisseldruk (luchtdoorlatendheid) meetmethode
acting pressures : druk (verdeling)
adiabatic lapse rate : adiabatistische temperatuur gradient
adsorption : adsorptie
adventitious opening(s) : toevallige openingen, onbedoelde openingen
adventitious ventilation : toevallige ventilatie, onbedoelde ventilatie
aerated concrete : cellenbeton
aerofoil (USA airfoil) : draagvleugel, draagvlak
aerosol : aerosol
aging (alt. ageing) : veroudering
air : lucht
air brick : ventilatiesteen
air change : luchtwisseling
air change factor : luchtwisselingsfactor
air change rate : ventilatievoud
air channel : luchttransportweg
air circulation : luchtcirculatie
air conditioning : luchtbehandeling
air current : luchtbeweging, luchtstroom
air curtain : luchtgordijn
air distribution : luchtverdeling
air door : toegang met luchtgordijn
air duct : ventilatiekanaal, ventilatiekoker, luchtkanaal, luchtkoker,
afvoer
air flow : luchtstroom
air flow pattern : luchtstroomverdeling
air flow rate : lucht volumestroom
air flow switch : luchtstroom schakelaar
air flue : ventilatiekanaal, ventilatiekoker, luchtkanaal
air gap (air drain) : luchtgat
air grate (/grid, foundation ventilator, air inlet) : rooster,
luchtrooster
air hole : luchtgat
air infiltration : luchtinfiltratie
air inflow : infiltrerende lucht
air inlet : luchtrooster, luchtopening, ventilatie-opening
air leakage : luchtlekkage
air lock : luchtsluis, tochtstrip
air mass : luchtmassa
air movement : luchtbeweging
air outflow : uitstromende lucht
air outlet : luchtopening, ventilatie-opening
air penetration : luchtpenetratie
air permeability : luchtdoorlatendheid

English-Dutch

air pollution : luchtverontreiniging
air pressure : luchtdruk
air purity : luchtzuiverheid
air quality : luchtkwaliteit
AQS (= air quality standard) : standaard van luchtkwaliteit
air seal : luchtdichtelaag
air shaft : luchtkoker
air space : luchtlaag, spouw
air stratification : luchtstratificatie
air stream : luchtstroom
air temperature : luchttemperatuur
airtight/airproof/hermetic : luchtdicht
airtightness : luchtdichtheid
air-to-air heat transmission coefficient : lucht-op-lucht k waarde
air-to-air resistance : lucht-op-lucht k waarde
air velocity : luchtsnelheid
air vent : ventilatie-opening, ventilatiekanaal, ventilatiekoker,
luchtkanaal
ambient pollution : milieuverontreiniging
ambient temperature : omgevingstemperatuur
ammonia : ammoniak
analogue model : analoog model
anemometer : windmeter, anemometer
anthropogenic : antropogenisch
apartment (USA) : flat
apartment building (block of flats) : flatgebouw
apron wall : borstwering
arcade : winkelgalerij, passage
Archimedes Number : getal van Archimedes
architecture : bouwkunde, architectuur, bouwkunst
argon : argon
arris : scherpe kant
asbestos : asbest
ashler (ashlar) : gehouwen steen
atmosphere : atmosfeer
atmospheric pressure : atmosferische druk
atmosphere (standard) : atmosfeer
atmospheric stability : atmosferische stabiliteit
 static stability : statische stabiliteit
 static instability : statische onstabiliteit
 neutral stability : neutrale stabiliteit
 dynamic stability : dynamische stabiliteit
atrium : atrium
atrium house (/building) : patiohuis (woning)
attached space : aangrenzende ruimte
attic : zolder, zolderruimte, zolderkamer
average : gemiddelde leeftijd

English-Dutch

B

background leakage : achtergrond lekkage, achtergrond ventilatie
back mortaring : vertinnen van een muur
back-to-back : rug aan rug
bad air : verbruikte lucht
bag sampling method : zak monsternamen methode
balanced ventilation : ventilatie met mechanische luchttoe- en afvoer
balcony : balkon, galerij
balcony access block : galerijhuis
barge board (gable board, verge board) : windveer (langs kanten van een pannendak)
barometer : barometer
baseboard (USA) : plint
basement (cellar) : kelder, kelderverdieping
basic infiltration rates : basis infiltratievoud
bathroom : badkamer
 shower room : douche, stortbad
 sauna : sauna
batten (1) : bedding
batten (2) : enkele - of panlat 26 x 38 mm
bay window : erker
bearing wall : draagmuur
Beaufort Scale : Schaal van Beaufort
 calm (see Beaufort Scale) : kalm, stil
 light air (see Beaufort Scale) : zwakke wind
 light breeze (see Beaufort Scale) : licht bries
 gentle breeze (see Beaufort Scale) : zwakke bries
 moderate breeze (see Beaufort Scale) : matige bries, matige wind
 fresh breeze (see Beaufort Scale) : frisse bries, veijkrachtige wind
 strong breeze (see Beaufort Scale) : sterke bries, krachtige wind
 near gale (see Beaufort Scale) : harde wind
 gale (see Beaufort Scale) : stormachtige wind
 strong gale (see Beaufort Scale) : zware storm
 storm (see Beaufort Scale) : storm
 violent storm (see Beaufort Scale) : zeerzware storm
 hurricane (see Beaufort Scale) : orkaan
bedroom : slaapkamer
behaviour (human) : gedrag
berm : berm, wal
Bernoulli effect : Bernoulli effect
blind wall : blinde muur
block of flats : flatgebouw
blower (USA) : ventilator
blower door (USA) : meetset voor de luchtdoorlatendheid
board : plaat
boarding : dakbeschieting, dakbeschot, bebording
boarding house (private hotel) : pension
boiler : ketel, boiler
 hot water boiler : warmwaterboiler
 steam boiler : stoomketel
boiler room (furnace room) : ketelruimte (stookplaats)

English-Dutch

borrowed light : raam tussen twee vertrekkin
bottom joists : vloerbalk
bottom rail (boom, beam, chord) : muurplaat
bottom separation : vloerscheiding
boundary layer : grenslaag
Bourdon gauge : Bourdon manometer
bow window : erker
breach : doorbraak
break : dakknik
brick : baksteen
building : gebouw
building block : bouwsteen, kunststeen (artificial)
building component 1) unit, 2) element : bouwelement
building material(s) : bouw materiaal
building tightness : gebouwdichtheid
bungalow : bungalow
buoyancy : drijvende kracht (thermisch)

C

cant bay (window) : rechtehoekige erker
capacitance pressure transducer : capaciteitsdrukopnemer
carbon dioxide : koolstofdioxide
carbon monoxide : koolendamp, koolstofmonoxyde
carpet : tapijt
casement : vastraam
casement window : draairaam, opengaand raam
casement window fastener : raamsluiting, harp
casement window, side projected : draairaam
cast concrete : gestort beton
caulking : kitten
cavity : holte, spouw
cavity barrier : dampremmende laag
cavity wall : spouwmuur
ceiling 1) : plafond, zoldering
ceiling 2) : maximum
ceiling, caisson : vakzoldering, caissonzoldering
ceiling, false : vals plafond
ceiling, panelled : paneelzoldering
ceiling plate: plafondplaat
ceiling void : ruimte boven, vals plafond
cellar : kelder
cellar ventilator : keldergat, kelderlicht, luchtkolk, vossegat
cellular concrete : cellenbeton
 air entrained concrete : luchthoudend beton
 foam concrete : schuimbeton
 gas concrete : gasbeton
central boiler plant : centrale verwarmingsinstallatie
central heating : centrale verwarming
central heating boiler : centrale verwarmingsketel
chalet : chalet, Alpenhut

English-Dutch

chemical analysis method : chemische analysemethode
chimney : schoorsteen
chimney effect : schoorsteenwerking
chloroform : chloroform
chlorothene : chlorotheen
cill plate : onderdorpel, onderdrempel
circulation time : circulatietijd
city centre (terrain) : stadscentrum
cladding : gevel-of dakbedekking, gevel-of dakbeplating
clapboard (= clinker) : potoekselen
classroom : klaslokaal
clean air : zuivere lucht, nut-veuwilde lucht
clean air act : wet op de luchtverontreiniging
clean room : schone ruimte, steriele ruimte
clerestory : dakraam (groot dakraam voor vallicht), lantaarn, lantaren
van een koepel, lichtbeuk, buitenbovenlicht
climate : klimaat
cloakroom : garderobe
close boarding : dakbeschieting, dakbeschoot
closet (USA) (locker, built-in cupboard) : muurkast, kast
closet (UK) : closet, privaet, W.C.
coefficient : coefficient
cluster flats : cluster flats
cold : koud, koel
cold air : koudelucht
combustion air : verbrandingslucht
comfort : behaaglijkheid
comfort zone : comfortzone
commercial building : utiliteitsgebouw
common duct : gemeenschappelijk kanaal
common grounds : gemeenschappelijke grond
communal : gemeenschappelijke
community centre : gemeenschapscentrum (lit.), volksgebouw, cultureel
centrum
compass window : erker
component leakage : luchtdoorlatendheid van een component
condensate : condensaat
condensation : condensatie
conservatory : serre
constant concentration method : constante concentratiemethode
constant emission method : constante emissiemethode
constant feed method : constante toevoermethode
construction : (aan)bouw
contaminant : verontreiniging
continuous development : gesloten bouwstijl, gesloten bouwtrant
continuous vent (USA) : rioolontluchting
controlled flow method : constante stroommethode
convection : convectie
conversion/modernisation/renovation : ombouw, verbouw, modernisering
renovatie, vernieuwbouw
cooker : kookkachel
cool (vb) (chill, refrigerate) : koel(te), verkoelen, afkoelen
cooling : koelen, verkoelen, afkoelen
copper : (rood)koper

English-Dutch

copper roofing : koperdakbedekking
copper sheathing : koperbeslag
corbel : sleutelstuk, korbeel, karbeel, console
corrected effective temperature : gecorrigeerde effectieve temperatuur
courtyard house : patio woning
crack : scheur, haarscheur, krimpscheur, krimpbarst (windscheuren)
crackage : kieren, spleten
crack length : kierlengte
crawl space : kruipruimte
crawlway (service zone) : installatievloer
criteria (air quality) : criteria (van luchtkwaliteit)
cross ventilation : dwarsventilatie
cup anemometer : cup anemometer
cupboard (built-in) : kastje (onder aanrecht), kast
Curie : Curie
current (fluid) (flow, drift, stream) : stroom, stroming
curtain walling : gordijngewel, veilsgevels
curtain walls : vakwerkwand (modern), gadijngewel

D

damp : vochtig(heid)
damp course : trasraam, dampremmende laag
damper : schuif, demper
dampness : vochtigheid
damp proof course (dpc) : trasraam, dampremmende laag
dead light : vast raam
dead space : dode hoeken
dead time : dode tijd
dead wall : blinde muur
dead zone : looptijd
decay method : afnamemethode
deck access block : galerijhuis
degree day(s) (ventilation) : graaddag(en)
delay time : vertragingstijd
den (USA) : hok
density : dichtheid
density of buildings : dichtheid van gebouwen
depth of building : gebouwdiepte
depressurisation (USA depressurization) : onderdrukmethode
detached (house) : vrijstaand (huis)
dew point (temperature) : dauwpunt
dew point depression : dauwpunt onderdrukking
differencing technique : verschilmethode
diffusion : diffusie
 molecular diffusion : moleculaire diffusie
 eddy diffusion : turbulente diffusie
 water vapour diffusion : dampdiffusie
dimensioned (/scale) drawing : tekening op schaal
dining room : eetkamer
discharge air : afgevoerde lucht
discharge coefficient : vittrede verliescoefficient

English-Dutch

dispersion : dispersie
disposition of a building (plan) : indeling (van een gebouw)
distinct odour : specifiekte geur
distributed inlets : luchttoevoerverdeler
door : deur
doorbuck (USA) : deurkozijn
door frame : deurkozijn
door head (lintel) : deurregel
door infiltration : infiltratie door dedeur
door jamb : deurpost, deurstijl
door sill : onderdorpel, onderdrempel, slagdorpel, slagdrempel,
deurdorpel, deurdrempel, drempel
door stile : deurstijl, deurpost
doorway : deuropening
dormer (window) : dakvenster, dakkapel
dormer house : chalet
dormitory : slaapzaal
double cavity wall : dubbele spouwmian
double glazing (+ double glazed window) : dubbelglas, dubbele beglazing
double hung window : dubbel hangraam
double sash window : dubbel schuifraam
downdraught : valwind
drag anemometer : stuwdruk anemometer
drain ventilation stack : rioolontluchting
draught : trek, luchtzuiging in een schoorsteen, tocht
draught strip : tochtlat, tochtstrip
dry air : droge lucht
dry bulb temperature : droge bol temperatuur
dry lining : gipsplaat, gipskartonplaat
dry resultant temperature : droge resulterende temperatuur
duct : koker, kanaal
duplex apartment (USA) : maisonette, duplex flat
duplex dwelling : maisonette
duplex outlet : dubbele doorvoer
dust : stof
dwelling (building, house) : woongebouw, woning, huis(gebouw), woonhuis
dwelling, workmans- 1) /-hut, 2) staff hut : arbeiderswoning
dwelling area (net) : woonoppervlak
dynamic loss coefficient : dynamische verliescoefficient
dynamic pressure : dynamische druk
dynamic viscosity : dynamische viscositeit

E

eaves : onderste, dakrand, daknamol
eaves fascia : zoomlat
eddy : draaikolk, wervel
eddy wind : valwind
effective chimney height : effectieve schoorsteenhoogte
effective crack area : effectief kieroppervlak
effective flow : effectieve stroom
effective leakage area : effectief luchtdoorlatend oppervlak

English-Dutch

effective life (of weatherstrip, etc.) : effectieve levensduur
effective orifice area : effectief doorstroomoppervlak
effective temperature : effectieve temperatuur
effective volume : effectief volume
efficiency (degree of) : rendement
efflux : uitstroming
efflux velocity : uitstroomsnelheid
elbow board : vensterbank
electron capture detector : electron capture detector
elevation (height) : opstand, terreinhoogte
elevation (front view, etc.) : vooraanzicht
elevator (USA) (= lift UK) : lift
elevator shaft : liftschacht
enclosure : omheining
energy signature : energie kenmerk
enthalpy : enthalpie
entrance floor : begane grond
entrance infiltration : infiltratie door de toegang
entrance zone : luegongs zone
entresol : insteek of insteekverdieping, mezzanine, tussenverdieping,
entresol
envelope : omhulsel
environment : omgeving
environmental pollution : milieuverontreiniging
environmental temperature : omgevingstemperatuur
equilibrium concentration : evenwichtsconcentratie
equilibrium concentration method : evenwichts concentratiemethode
equivalent DC pressure : equivalente DC druk
equivalent stack velocity : equivalente snelheid tengevolge van thermiek
equivalent temperature : equivalente temperatuur
escalator : roltrap
moving ramp : rolbaan
ethane : ethaan
eupatheoscope : eupatheoscoop
evacuation technique : onderdruk methode
excess air : luchtovermaat, overmatige ventilatie
exfiltration : exfiltratie
exhaust air : afgezogen lucht
exhaust opening : afzuigopening
exhaust ventilation system : mechanisch afzuigstelsel
experiment : proef
exposed surface : onbeschermt vlak, blootgesteld vlak, oppendak
exposure : blootstelling, mate van beschutting
extension (of a building) 1) vertical, 2) horizontal : 1) opbouw,
bovenbouw, 2) aanbouw
exterior pollution : buitenluchtverontreiniging
exterior pressure coefficient : drukcoëfficiënt
exterior shutter : buitenrooster, luik
exterior zone : buitenzone
exterior cladding : externe bekleding
external leakage : lekkage door 'schil' of omhulling
external pollution : buitenluchtverontreiniging
external temperature : buitentemperatuur
external wall : buitenmuur

English-Dutch

external wall panel : gevelpaneel
extract air : afvoerlucht
extract duct : ventilatiekanaal, ventilatiekoker, luchtkanaal,
afvoerkanaal
extractor : afzuigventilator
extract ventilation : afzuigventilatie
extrados : extrados, gewelfrug, buitenwelfvlak

F

facade : gevel
front facade : voorgevel
rear facade : achtergevel
facade wall : gevelmuur
factor : factor
factory building : fabrieksgebouw
faint odour : zwak lucht(je), zwakke reuk
fallout shelter : atoomschuilkelder
fan : ventilator
vaneaxial fan : axiale ventilator
centrifugal fan : centrifugaal ventilator
fan capacity (blower capacity) : ventilator capaciteit
farm building : boerderij, agrarisch gebouw
fibre (USA fiber) : vezel
fibreboard (building board) : vezelplaat
fibreglass : glasvesel
fireplace : open haard, stookplaats
fire ventilation : grandventilatie
fire wall : brandgevel, brandmuur
firing : latwerk
first fixings : onderslag, onderslagbalk
first floor : verdieping, eerste verdieping
first storey : verdieping, eerste verdieping
fixed glazing : vast raam, vast venster
flashing (lead (metal)) : voeglood, voetlood
flat (dwelling) : flat, etage, galerij woning (= deck access f.)
flexible flat : flat met flexibele inbeling
flat (terrain) : vlak
flat roof : plat dak
flexing : buiging
flexing constant : buigingsconstante
floor (storey) : verdieping
floor (surface) : vloer
floor plate : vloerplaat
flow : stroom
flow coefficient : luchtdoorlaatcoefficient
flow exponent : stromingsexponent
flow meter : stromingsmeter
flow net(work) : stromingsnetwerk
flow reversal : terugstroming
flow velocity : stromingssnelheid

English-Dutch

flue : rookgang, rookpijp, vuurgang, rookvang, rookkanaal, schoorsteenkanaal
balanced flue : gebalanceerde afvoer
balanced flue heater : gesloten verbrandingstoestel
flue gas (smoke, stack gas) : rookgas
flue pipe : rookgasafvoerpijp
fluid : vloeistof
fluid flow : vloeistofstroming
fluidic capacitance : stromings capaciteit
fluidic impedance : stromings impedantie
fluidic inductance : stromings inductie
fluidic resistance : stromings weerstand
foam glass : schuimglas, cellenglas
fluid permeability coefficient : vloeistof doordringbaarheidscoëfficiënt
fog : mist
foot plate : 1) kreupele balk, 2) onderdorpel, onderdrempel
forced air circulation (forced air ventilation) : mechanische lucht-
circulatie
formaldehyde : formaldehyde
foul air : viezelucht, bedorven lucht, afgewerkte lucht
foul air flue : afvoerkanaal
foundation plate (also footing, foundation wall) : fundamentmuur,
funderingsmuur, funderingsplaat
foundation ventilator : rooster, luchtrooster
frame, 1) door- 2) window- : 1) deurkozijn, 2) raamkozijn
frame construction : vakwerkbouw, regelwerk, vergaarwerk, frame constructie
framed grounds : roosterkozijn
frame house : vakwerhuis
frame-wall leakage : kozijn/muur lekkage
free air velocity : windsnelheid in het vrije veld
free wind velocity head : snelheidsdruk in het vrije veld
French windows : openslaande deuren, glasdeur, glazen deur
freon : freon
fresh air : verse lucht
fresh air change rate : verse lucht ventilatievoud
front room : voorkamer
fumes : damp, rook
fungus : zwam
furring : latten, spouwlat, betengeling, Brabantsemuur

G

gable : topgevel, geveltop
end gable : eindgevel
gable wall : geveltop, topgevel, gevelmuur
garage : garage
gas cooker : gaskomfoor, gasfornuis
gauge pressure (USA gage pressure) : manometrische druk
gemel window : tweelichtsdakvenster, tweelichtsdakkapel
generalised shielding coefficient : algemene beschuttings coëfficiënt
globe thermometer : zwarte bol temperatuur
grade (USA) : terrein, terreinhoogte, maaiveld

English-Dutch

gradient height : gradienthoogte
gradient wind : gradientwind
greenhouse : warenhuis, kas
ground floor (UK) : (parterre), begane grond
ground level : maaiveld
ground plan : trace, plattegrond
grounds (carp.) : smeerlat, koplat
grounds (plan., arch.) : terrein, park
guest room : logeerkamer
guidelines : richtlijnen
gust : vlaag
gutter : goot
Gyproc : gipsplaat, gipskartonplaat

H

habitable room : bewoonbare ruimte
hair hygrometer : haar hygrometer
hall (public, class) : lokaal, hal
hall (salon, room) : zaal, hal
hall (porch) : hal, portaal
hall door : tochtdeur
haze : nevel, waas
hearth : haard, vuurhaard, kamerschoorsteen (stove)
heat : hitte, vuur, warmte
heat balance : warmtebalans
heated thermometer anemometer : hittedraad anemometer
heat exchanger : warmtewisselaar
heating : verwarming
heating season : stookseizoen
heating system (/installation) : verwarmingsinstallatie
verwarmingssysteem
heat loss : warmteverlies, warmtetransmissie
heat loss calculation : warmteverliesberekening
heat output capacity (of boiler, etc.) : ketelcapaciteit
heat pump : warmtepomp
heat source : warmtebron
heat storage : warmte-opslag
height of building/house/facade : gebouwhoogte
height allowance : hoogte toeslag
helium : helium
Hertz : Hertz (Hz)
high pressure leakage : luchtlekkage bij hoge druk
high rise building : hoge gebouwen
hillside dwelling : dijkwoning
hinge : fits
 butt hinge : knier, scharnier
 helical hinge : doorraaiend scharnier
 pin hinge : deurfits
 spring hinge : drangknier, drangscharnier
holiday house : vakantiehuis
hollow wall : spouwmuur

English-Dutch

home : tehuis, t(huis), huis
hopper inlet : valraam
hospital : ziekenhuis, gasthuis, hospitaal
hotel : logement, hotel
hot film anemometer : "hot film" anemometer
hot grid anemometer : hittedraad anemometer
hot wire anemometer : hittedraad anemometer
hot wire microphone : "hot wire" microfoon
house : huis, gebouw
house construction : huisconstructie, woningbouw
housing : huisvesting
humid air : vochtige lucht
humidistat : vochtigheidsregelaar
humidity : vochtigheid
hunting : pendelen van de regelaar
HVAC : verwarming-ventilatie-en-luchtbehandeling
hydrocarbon : koolwaterstof
hydrogen : waterstof
hydrostatic pressure : hydrostatische druk
hygrometer : hygrometer

I

idle time : wachttijd, dode tijd
impermeable : ondoordringbaar, luchtdicht, waterdicht
indoor air (inside air) : binnenlucht
indoor climate : binnenklimaat
indoor pollution : binnenluchtverontreiniging
induced leakage : lekkage door opendrukken
induced sealing : afsluiten door onderdruk
industrial building : industriële gebouwen
infiltration : infiltratie
infiltration heat loss : infiltratie warmteverlies
infiltration rate : infiltratievoud
influx : instroming
infra-red absorption method : infrarood absorptiemethode
infrasonic method : infrasonic methode
injected flow : geïnjecteerde stroom
inlet : luchtrooster
inside air : binnenlucht
inside-outside temperature difference : binnen-buiten
temperatuurverschil, tussen binnen en buiten
inside temperature : binnentemperatuur
inside wall : binnenmuur
insolation : zoningstraling
instability (atmospheric) : onstabieliteit
instantaneous wind speed : momentane windsnelheid
institutional building : openbare gebouwen
insulating board : isolatieplaat
insulation : isolatie
insulation fill : isolatie vulling
integrating flow meter : integrerende stromingsmeter

English-Dutch

interior : interieur, inwendig, binnen
interior wall : binnenmuur
interior zone : binnenzone
intermediate joists : trekstang(en), trekstaaf, trekschoor, hang-schoor
intermittent (occupation) : tijdelijke behuizing
internal leakage : interne lekkage
internal pollution : interne vervuiling, verontreiniging
internal pressure : binnendruk
internal temperature : binnentemperatuur
internal wall : binnenwand
intrados : plafond, zoldering, intrados, binnenwelflak
ionisation anemometer : ionisatie anemometer
isokinetic sampling : isokinetische monsternamen
anisokinetic flow : niet-isokinetische stroming

J

jet : straal
air jet : luchtstraal
jet envelope : mengzone van de straal
jet range : worp
jet spread : straalbreedte
jet velocity : straalsnelheid
jointing : pakking
jointing fibre : pakkingvezel
joist (1) : legger, ligger, vloerlijster
joist (2) : ligger

K

katathermometer : katathermometer
katharometer : katharometer
kinematic viscosity : kinematische viscositeit
kitchen : keuken
kitchen-dining room : eetkeuken
kitchen chimney : keukenschoorsteen
kitchen extract duct : keukenafvoerkanal, keukenventilatiekanal
krypton : krypton
k-value : K-waarde

L

labile : labiel
laboratory : laboratorium
lambda value : -waarde
laminar flow : laminaire stroming
lantern light : lichtkoepel, lantaarn, lantaren van een koepel
laser anemometer : laser anemometer

English-Dutch

larder (also pantry) : provisiekamer, provisiekast
latent heat : latente warmte
lath : lat, daklat (roof-lath)
lathing : betengeling
latitude (geog.) : breedtegraad
laundry (room) : wassery, wasruimte
lavatory (room) : wasruimte, W.C.
lead (metal) : lood
lead flashing : voeglood, voetlood
lead roofing : loden dakbedekking
leak : lek
leakage : lekkage, luchtdoorlaat
leakage coefficient : luchtdoorlaat coefficient
leakage function : luchtdoorlatendheidsfunctie
leakage path : lekkageweg, lekkage pad
 simple leakage path or direct leakage path : direct luchtlek
 complex or indirect leakage path
leakage profile : luchtdoorlaat profiel, verdeling van de
 luchtdoorlatendheid
leakage site : luchtlek
leakiness : luchtdoorlatendheid
leeward : lijzijde
length of building : lengte van een gebouw
level of infiltration : niveau van infiltratie
lifetime of insulation : levensduur van isolatie
lift (UK) : lift
lift shaft (/well) : liftschacht
light (window) : bovenraam
light local shielding : lichte beschutting
lining : bekleding, betimmering
link building : niet vrijstaand gebouw
linked house : twee onder een kap woning
lintel : kozijndrempel, kozijndorpel, bovendrempel
liquid : vloeistof (n), vloeibaar (adj)
living room : woonkamer, huiskamer
lobby : hal, portaal, vestibule, wachtkamer
local air exchange rate : plaatselijk ventilatievoud
local air velocity : plaatselijk luchtsnelheid
local residence time : lokale tijd
local ventilation rate : plaatselijk ventilatievoud
lodge : bouwhut (middeleeuwen)
loft : zolder, vliering
longitude (geog.) : lengtegraad
longterm average technique : lange termijn middelingstechniek
loose : lek
lowest floor level : laagste vloerniveau
low pressure leakage : lekkage bij lage druk
low rise : laag(bouw)
lucarne : dakvenster, dakkapel
lug sill : vensterbank
luminaire : verlichtingsarmatuur
luting : mastiek

English-Dutch

moveable window : beweegbaar raam
moveable hinged window : beweegbaar draairaam
moveable sash window : beweegbaar schuifraam
mullion : middenstijl
multi cell model : meerruimten model, meerkamer model
multi chamber infiltration measurements : meerkamer infiltratie-
metingen
multi chamber theory : meerkamer theorie
multi family (dwelling)(multiple unit dwelling) : meergezins(woning)
multiplexing : multiplexing
multi storey building : gebouw met verscheidene verdiepingen hoogbouw
multi storey car park : parkeergarage met verdiepingen

N

natural circulation : natuurlijke circulatie
natural ventilation : natuurlijke ventilatie
negative pressure : negatieve druk
network method (surface pressure) : netwerk methode
neutral zone : neutrale zone
new construction : nieuwe constructie, nieuwe aanbouw
night vent : klappaampje
nitric oxide : stikstofdioxyde
nitrogen dioxide : stikstofdloxyde
nitrous oxide : lachgas
noise : geluid, lawaai
non residential building : utiliteits gebouw
no odour : reukloos
normal exposure : normale blootstelling
no shielding : onbeschermd
noxious : schadelijk

O

occupancy : bezetting, bewoning
occupancy pattern : gebruikspatroon
occupancy rate : mate van gebruik
occupancy type : soort gebruik
occupant : bewoner
occupied zone : gebruiksgebied
ocean (terrain) : oceaan
odour : reuk, lucht(je), geur
odour intensity : geurintensiteit
odour threshold : reukdrempel
office (building) : kantoorgebouw
office (room) : kantoor
one-room flat (bedsitter) : eenkamerflat
one-storey building (house) : eenverdiepinggebouw
open area : open oppervlak
open building settlement (detached style of development) : open
bebouwing

English-Dutch

open space (planning/arch.) : open landschap
opening(s) : opening(en)
optical anemometer (interferometry) : interferentie anemometer
organoleptic : organoleptisch
oriel window : erker, erkel, arkel
orientation : orientatie
orifice plate : meetschijf
outdoor air : buitenlucht
outdoor pollution : buitenluchtverontreiniging
outdoor temperature : buitentemperatuur
outer wall : buitenwand
overpressure : overdruk
oxygen : zuurstof
ozone : ozon

P

palisaded (house) : rijenhuis met kleine insluitende voortuin
panel : vak (onderdeel van wand)
panel construction : vakconstructie, vakbouw
panel wall : vakmuur
parapet : leuning
parge : vertinning
parging : vertinnen van een muur
parlour (parlor) : spreekkamer, salon
particulate : deeltje
particulate tracer : deeltjes tracer
partition : tussenmuur, wand, scheiding
party wall : scheidingsmuur, scheidsmuur, belendende muur
Pascal : Pascal (Pa)
passage (aisle, corridor) : passage, gang
patio doors : glasdeur, glazen deur, tuindeur
patio house : patiowoning
penetration : penetratie
penthouse : dakopbouw
perforated brick : geperforeerde baksteen
perforated ceiling : akoestisch plafond, geperforeerd plafond
permanent structure : permanent gebouw, vast gebouw
permeable area : luchtdoordringbaar vlak (van gebouw)
permeability : doordringbaarheid
permeability to water vapour : waterdamp doorlatendheid
resistance to water migration : water migratie weerstand
permeability characteristic (or coefficient) : doorlatendheid
karakteristiek
piezometer ring : piezometer ring
piezometer tube : piezometer buis
piezostatic tube : piezostatische buis
pipe : pijp, buis
pipe chase : mantelbuis
pitch (roof) : dakhelling
pitot tube : pitot buis
pivoted window, horizontal : tuimelraam met horizontaal as,
horizontaal draaiend raam

English-Dutch

pivoted window, vertical : tuimelraam met verticale as, verticaal draaiend raam
plan drawing (also plan, architectural drawing) : plantekening
ground plan : plattegrond
plant : installatie
plant room : installatiekamer
plaster : pleister
plasterboard : gipsplaat, gipskartonplaat
platform roof : plat dak
plenum chamber : plenum kamer, plenum ruimte
plenum system : plenum systeem
plume : pluim
pollution : verontreiniging, vervuiling
porosity : poreusiteit, porositeit
porous : poreus
prefabricated house : geprefabricard(e) huis (woning)
premises (non-residential) : opstal
pressure : druk
pressure attenuation technique : "A.C. pressurization" techniek
pressure coefficient : drukcoefficient
internal pressure coefficient : inwendige drukcoefficient
pressure difference : drukverschil
pressure distribution : drukverdeling
pressure gauge : manometer
pressure ventilation : overdrukventilatie
pressurisation (USA pressurization) : onder druk zetten
pressurisation system : overdruk ventilatiesysteem
prevailing wind direction : overheersende windrichting
primary air : primaire lucht
process building : fabrieksbouw
propeller anemometer : vleugelrad anemometer
psychrometer : psychrometer
Assmann psychrometer : Assmann psychrometer
sling psychrometer : slinger psychrometer
psychrometric (/enthalpic) chart : Mollierdiagram
psychrometry : psychrometrie
public (building) : openbaar (gebouw)
pulsed hot wire anemometer : pulserende hittedraad anemometer
pulsed tracer method : pulse tracer gasmethode
purge pump : spoelpomp
purling : gording
purpose provided openings : niet-afsluitbare ventilatie-openingen
pyrolysis : pyrolyse

Q

quad (USA) : quad
quad (UK) : binnenplaats, binnenplein
quality of environment : luchtwaliteit

English-Dutch

R

racetrack effect : renbaan effect
radioactive tracer method : radioactieve spoormethode
radio : radon
rafter : spar, spoor, dakspar
 principal rafters : kapbeen, kapspruit, spantbeen
 common rafters : spar, spoor, dakspar
rate of decay method : concentratie afnamemethode
rebated weatherboard : gerabatteerde plank
reciprocity method : reciproke methode
recirculated air : recirculatielucht
reference conditions : referentievoorwaarden
register : luchtrooster
regression : regressie
regression coefficient : regressiecoefficient
regression equation : regressievergelijking
relative humidity (RH) : relatieve vochtigheid
relative water vapour concentration : relatieve vochtigheid
relative leakage : relatieve lekkage
relative ventilation efficiency : relatieve ventilatie effectiviteit
relative whole house ventilation : relatieve woning ventilatie
renovation : vernieuwing, renovatie
repair : reparatie, herstelling
representative area : representatief oppervlak
residence : woonplaats, woning
residence time : verblijftijd
residential area (or quarter) : woongebied, woonwijk
residential building : verblijfsgebouw, woongebouw
resistance : weerstand
restoration : restauratie, herstel
retrofit : maatregel ter besparing van energie (bij bestaand gebouw)
Reynolds Number : Getal van Reynolds
Richardson Number : Getal van Richardson
ridge (of roof) : vorst, nok
ring balance manometer : ring balansmanometer
ring balance meter : ring balansmeter
riser : stijgleiding, stijgbuis
roof : dak
roof light : dakraam, buitenbovenlicht
roof penetrations : dakdoorvoeren
roof pitch : dakhelling
roof space : vliering
roof terminals : dakopbouw
roof truss : spant, dakspant, dakgebint, kagebint
roof ventilator : dak ventilatie-opening
roofing : afdichting (bitumineuse dakbedekking)
room : kamer, vertrek
room air conditioner : kamerluchtbehandelingsapparaat
room height : kamerhoogte
room temperature : kamertemperatuur
rotating anemometer : vleugelrad anemometer
rough grounds : ruw terrein

English-Dutch

roughness : ruwheid
absolute roughness : absolute ruwheid
row house (USA) ; rijenhuis (rijenhuizen)
running up time : starttijd
rural (terrain) plattelands, landelijk

S

sandwich panel : sandwich panelen
sarking felt : dakvilt
sash run : schuifspinning
sash window : schuifraam (verticaal)
saturated air : verzadigde lucht
saturation : verzadiging
saturation deficit : verzadigingstekort
saturation vapour density (/concentration) : verzadigingsvochtgehalte
(van de lucht)
saturation vapour pressure : verzadigingsdampdruk
scantling : lat, rib, ribbe
school building(s) : schoolgebouw
sealed glazing unit : dubbel glas
sealed insulating glass unit : dubbel isolatie glas
sealing compound : dichtingsmiddel, mastiek
sealing fibre : dichtingsvezel (-band), dichtingsband
secondary air : secundaire lucht
secondary sash double glazing (also second glazing) : dubbel schuif ramm
secondary spaced boarding : dakbeschot
second fixings : dubbele bevestiging
selective sealing method : selectieve afdichtingsmethode
semi detached (house) : halfvrijstaand
sensible cooling : voelbare koeling
sensible heat : voelbare warmte
sensitivity : gevoeligheid
separation : scheiding
service flat(s) : service flat
severe exposure : onbeschut
severe wind climate : ruw wind klimaat
shade factor : schaduwfactor
shape coefficient : dimensieloze drukcoefficient
shelter belt : beschuttings gebied
sheltered exposure : beschut
shielding : mate van beschutting
shielding coefficient : beschuttingscoefficient
shingle(s) : shingle
shock loss : stootverlies
shopping centre : winkelcentrum
short circuiting : kortsluiting
shroud : krocht
siding : zijplanken van een houten gebouw
single cell model : een-ruimtemodel, een-kamermodel
single chamber infiltration measurements : ventilatiemetingen in een
ruimte

English-Dutch

single course brickwork : eensteensmuur
single family dwelling : eengezinswoning, eengezinshuis
single glazed window : raamvenster met enkel glas
single sided ventilation : ventilatie via een gevel
single storey building : een-verdieping gebouw
single wall : eensteensmuur, steensmuur
sinusoidally heated hot wire anemometer : sinussoide "hot wire"
anemometer
site, plot, (USA lot) : bouwgrond, bouwterrein, stukje grond
site plan (/layout) : plattegrond
skirting board : plint
skylight : daklicht, dakraam
sky-scraper : wolkenkrabber
slant gauge : schevebuismanometer
sleeve : mof
slope (of roof) : dakhelling
smoke : rook
smoke flue (gas flue) : rookkanaal
smoke stick method : rookbuisjes methode
smut : roetvlok, roetdeeltje
soffit : plafond, zoldering, intrados, binnenwelflak
soffit board : plafond plaat
soffit line : binnenwelflijn
sol-air temperature : "Sol-Air" temperatuur, equivalente
buitentemperatuur
soleplate : onderdorpel, onderdrempel
solid walls : massieve muur
sonic anemometer : sonic anemometer
soot : roet
sorbent : sorbent
sorption : sorptie
sound insulation : geluidsisolatie
sound transmission coefficient : geluidstransmissie coefficient
source : bron
point source (see source) : puntbron
area source (generalised source)(see source) : gebiedbron
line source (see source) : lijnbron
stationary source (point source)(see source) : stationaire bron
mobile source (see source) : beweeglijke bron
spandrel panels : borstwering (-vak)
special ventilation requirements : speciale ventilatie-eisen
specific heat : specifiekewarmte, soortelijke warmte
specific humidity : specifieke vochtigheid
specific leakage : specifieke lekkage
speed : vaart, snelheid
split level house : "split level" huis, "split level" woning
squall : vlaag, windvlaag
stable (adj.) : stabiel, vast
stable compound : stabiele verbinding
stable isotope : stabiele isotoop
stack : schoorsteen
stack effect : thermische trek
stack infiltration : infiltratie veroorzaakt door schoorsteentrek
stack parameter : parameter voor thermische trek

English-Dutch

stack regime : thermische trek overheersend
stack vent : rookgang (opening), rookpijp, vuurgang, rookgang,
afvoer pijp
stagnant zone : dode hoek
staircase : trap
standard air : standaard lucht
standard atmosphere : standaard atmosfeer
standard atmospheric pressure : standaard atmosferische druk
standards : normen
standard terrain classes : standaard terreinklasse
standard window, etc. (factory produced) : standaard raam
standard windspeed : standaard windsnelheid
standing eddy : standaard wervel
starter strip (Can.) : tochtstrip
starting time : start tijd
static head : statische drukhoogte
static pressure : statische druk
steady state : stationaire toestand
step (stage in a process) : stap
step (door) : stoep, opstap, trede
storage : opslag, pakhuis
storey : verdieping
storey height : verdiepingshoogte
storm window : dubbel raam
strain gauge : rekstrookbelastingsmeter
stratification : stratificatie
streamline flow : stroming langs een stroomlijn
streamlined zone : stroomlijn zone
strong odour : sterke geur
stucco : stuc
stud : stijl
study (room) : studeerkamer
sub-additive : sub-additief
sub-basement : onderkelderverdieping, souterrain
subvolume : deelvolumen
sulphur dioxide : zwaveldioxide
sulphur hexafluoride : zwavelhexafluoride
sunbreaker : zonnescerm, zonwering
supermarket : supermarkt
supersaturation : oververzadiging
supply air : toevoerlucht
supply ventilation system : toevoerventilatiesysteem
surface : vlak, oppervlak
surface condensation : oppervlakte condensatie
surface inversion : temperatuur omkering bij grondvlak
surface layer/surface finish : oppervlakte afwerking
surface pressure : geveldruk
surface temperature : oppervlakte temperatuur
surface unit (skin) : schil
surgery (doctors, dentists, etc.) : chirurgie
suspended particle : zwevend deeltje
sweating : zweten, water doorlaten van nieuwe pannen, enz.
synergy : synergie
synoptic : synoptisch

English-Dutch

T

tall block : hoge gebouwen, woontoren
tanking : dampremmende laag van een kelder
tapping : drukmeetpunt
target : doel
temperature : temperatuur, verhoging
temperature differential within occupied zone : temperatuur gradient
(in het gebruiksgebied)
temperature swing : temperatuurschommeling
temporary dwelling (/accommodation) : tijdelijke behuizing
temporary structure : tijdelijk gebouw
terrace (house) : rijenhuis (rijenhuizen)
mid terrace : huis in 't midden van rij
end terrace : hoekhuis, hoekwoning
terrain : terrein
terrain effects : omgevingsinvloeden (terrein)
terrain factor : terreinfactor
test (-ing) : proef, beproeving
thatched roof : rieten dak, rietdak, strodak
theory : theorie
thermal anemometer : thermische anemometer
thermal conductivity (coefficient of) : thermische geleidbaarheidscoëfficiënt
thermal draft coefficient (draught) : thermische trekcoëfficiënt
thermal image : thermisch beeld
thermal inertia : thermische traagheid
thermal insulation : isolatie tegen warmte en koude, warmte-isolatie
thermal insulation capacity : warmte-isolatie capaciteit
thermal resistance (of a layer) : warmteweerstand van een laag
thermal shock : thermische schok
thermistor : thermistor
thermistor anemometer : thermistor anemometer
thermocouple : thermoelement, thermokoppel
thermogram : thermogram
thermograph : thermograaf
thermography : thermografie
thermohygrograph : thermohygrograaf
thermometer : thermometer
thermostat : thermostaat
thoroughfare : passage, doorgang
threshold value : grenswaarde, drempelwaarde
through ventilation : doorstroming, dwarsventilatie
tier building (USA) : hoge gebouwen
tight (house) : dicht
tightness : dichtheid, luchtdichtheid
toilet (WC) (room) : privaat, WC, toilet
topography : topografie
top plate : bovendorpel, bovendrempel, dorpel
total energy system : warmte-kracht systeem
total head : totale drukhoogte
total heat : enthalpie
total infiltration : totale infiltratie

English-Dutch

total permeability : totale doorlaatbaarheid
total pressure : totale druk
total thermal resistance : lucht-op-lucht R waarde
total volume : bruto volume
toxicity : toxiciteit, giftigheid
tower building (or block) : woontoren, hoog woongebouw
tracer gas : spoorgas, tracergas
tracer gas dilution method : spoorgas verdunningsmethode
trade wind : passaat (wind)
transient (/instantaneous) wind speed : momentane windsnelheid
transition flow : overgangsströmung
transmitted air : verplaatste lucht
trench : werkput
triaxial probe : driedimensionale hittedraad anemometer
true air leakage : werkelijke luchtlekkage
trunk duct : koker
 main duct : hoofdkanaal
turbulence : turbulentie
turbulence scale : turbulentie schaal
turbulent flow : turbulente stroming
turbulent intensity : turbulentie intensiteit
two-brick wall : tweesteenmuur

U

'U' value : K waarde
ultra-violet absorption : UV-absorptie
upper storey (-floor) : bovenverdieping
upwind : stroomopwaarts
urban (terrain) : stedelijk

V

validation : geldigheidsbeschouwing
vane anemometer : vaan anemometer
vapour : damp
vapour barrier : dampremmende laag, dampscherm
vapour density : dampdichtheid
vapour pan : waterdichte holte in een muur
vapour pressure : dampdruk
variable aperture flow meter : variable opening volumestroom meter
velocity : snelheid
velocity head : snelheidsdrukhoogte
velocity pressure : snelheidsdruk
velocity profile (atmospheric boundary layer) : snelheidsprofiel
velometer : velometer
veneer wall (USA) : spouwmuur
vent (1) (hole) : afvoeropening, ventilatie-opening, luchtopening
vent (2) (shaft) : afvoerkanaal, luchtkanaal, ventilatiekanaal,
 ventilatiekoker
 exhaust vent : afvoerkanaal

English-Dutch

ventilated volume : geventileerd volume
ventilating brick : ventilatiesteen, gaatsteen
ventilation : ventilatie, luchtverversing
ventilation allowance : ventilatie-toeslag
ventilation efficiency : ventilatie rendement
ventilation heat gain : warmtetransport via ventilatie
ventilation heat loss : warmteverlies door ventilatie
ventilation pipe : rioolontluchting
ventilation potential : ventilatie potentieel
ventilation rate : ventilatievoud
ventilation shaft : ventilatiekoker, ventilatiekanaal
ventilation unit : ventilatievoorziening
ventilator : ventilatievoorziening
vent light : klapraampje
vent pipe (1) : luchtpijp, ventilatiekanaal
vent pipe (2) : rioolontluchting, ventilatiebuis, ventilatiekanaal
vent sash : klapraampje
vent stack : rioolontluchting, ventilatiekanaal
venturi meter : venturi meter
verandah : veranda
verge (roof) : dakoverstek
verge board : windveer (langs kanten van een pannendak)
very faint odour : zeer zwakke lucht
very heavy shielding : zeer sterke beschutting
very strong odour : zeer sterke lucht, zeer sterke reuk
vestibule : hal, portaal, vestibule, wachtkamer
villa : villa
viscosity : viscositeit
viscous flow : viskeuze stroming
vitiated air : bedorven lucht, vervuilde lucht
volume : volume
volumetric flow rate (= volume flow rate) : volumestroom
vortex : wervel, windwervel

W

wainscot : lambrizing, beschieting, kamerbetimmering
waiting room : wachtkamer
wall (/walling) : muur, wand, wal, muurwerk
wall plate : muurplaat
wall thickness : muurdikte
wall ventilator : muurrooster
ward (hospital) : verpleegafdeling
warehouse : pakhuis
warm air generator : warme lucht generator
warm up time : opwarmtijd
water : water (geven)
water closet (WC) : privaat, WC, toilet
water gas : watergas
waterproof : waterdicht
water vapour : wasem, waterdamp
wave number : golfnummer

English-Dutch

weather : weer (n.)
weather boarding : potdekselen
weather factor : weerfactor
weather strip : tochtstrip
wet bulb temperature : natte bol temperatuur
wet bulb temperature (screen) : natte bol temperatuur (beschut)
wet bulb temperature (sling) : natte bol temperatuur (slinger)
thermodynamic wet bulb temperature : thermodynamische natte bol
temperatuur
wet bulb thermometer : natte bol thermometer
wetted perimeter : natte omtrek (hydraulica)
whirlwind : wervelwind
width of building : gebouwbreedte
wild heat : onbeheerste warmtestroom
wind : wind
wind barrier : windbeschutting
windbreak : windschut, windscherm
wind climate : windklimaat
wind direction : windrichting
wind force : windsterkte
wind infiltration : windinfiltratie
window : venster, raam
window board : vensterbank
window frame : glaskozijn, lichtkozijn, raamkozijn, naam
window glass (/pane) : ruit
window head : kozijndorpel, kozijndrempel
window hinge : vensterfits
window sill : onderdorpel, onderdrempel, raamdorpel, vensterbank
window stile : raamstijl
window stool (USA) : vensterbank
window ventilator : raamventilator, raamventilatie-rooster
window wall : raamgevel
wind parameter : windparameter
wind pressure : winddruk
wind profile : windprofiel
wind regime : windregime, windomstandigheden
wind rose : windroos
wind shutter (window shutter) : buitenblind, luik, vensterluik
wind stop : tochtstrip
wind tunnel (environmental) : windtunnel
wind velocity : windsnelheid
windward : loefzijde, windkant
working zone : werkzone

X

xenon : xenon

Y

year : jaar
yearly : jaarlijks

Z

zero : nul, nulpunt
zinc : zink
zinc sheathing : voegzink, zinkbedekking
zone : zone
zoning : zonering

Dutch-English

A

"A.C. pressurization" techniek : pressure attenuation technique
aanbouw : construction
aangrenzende ruimte : attached space
aanvaardbare luchtkwaliteit : acceptable air quality
absolute ventilatie efficiëntie : absolute ventilation efficiency
absolute vochtigheid : absolute humidity
absolute ruwheid : absolute roughness
absorptie : absorption
aceton : acetone
achtergevel : rear facade
achtergrond lekkage : background leakage
achtergrond ventilatie : background leakage
adiabatische temperatuur gradient : adiabatic lapse rate
adsorptie : adsorption
aerosol : aerosol
afdichting (bitumineuse dakbedekking) : roofing
afgevoerde lucht : discharge air
afgewerkte lucht : foul air
afgezogen lucht : exhaust air
afkoelen : cool (vb) (chill, refrigerate)
afkoelen : cooling
afnamemethode : decay method
afsluiten door onderdruk : induced sealing
afvoer : air duct
afvoer : stack vent
afvoerkanaal : extract duct
afvoerkanaal : foul air flue
afvoerkanaal : vent (2) (shaft)
afvoerkanaal : exhaust vent
afvoerlucht : extract air
afvoeropening : vent (1) (hole)
afzuigopening : exhaust opening
afzuigventilatie : extract ventilation
afzuigventilator : extractor
agrarisch gebouw : farm building
akoestisch plafond : perforated ceiling
algemene beschuttings coefficient : generalised shielding coefficient
Alpenhut : chalet
ammoniak : ammonia
analoog model : analogue model
analyseapparaat voor geluid : acoustic analyser
anemometer : anemometer
antropogeen : anthropogenic
arbeiderswoning : dwelling, workmans- 1) /-hut, 2) staff hut
architectuur : architecture
argon : argon
arkel : oriel window
asbest : asbestos
Assmann psychrometer : Assmann psychrometer
atmosfeer : atmosphere
atmosfeer : atmosphere (standard)

Dutch-English

atmosferische druk : atmospheric pressure
atmosferische stabiliteit : atmospheric stability
atoomschuilkelder : fallout shelter
atrium : atrium
axiale ventilator : vaneaxial fan

B

badding : batten (1)
badkamer : bathroom
baksteen : brick
balkon : balcony
barometer : barometer
basis infiltratievoud : basic infiltration rates
bebording : boarding
bedorven lucht : foul air
bedorven lucht : vitiated air
begane grond : entrance floor
begane grond : ground floor (UK)
behaaglijkheid : comfort
bekleding : lining
belendende muur : party wall
beproeving : test (-ing)
berm : berm
Bernoulli effect : Bernoulli effect
beschieting : wainscot
beschut : sheltered exposure
beschuttings gebied : shelter belt
beschuttingscoefficient : shielding coefficient
betengeling : furring
betengeling : lathing
betimmering : lining
beweegbaar draairaam : moveable hinged window
beweegbaar raam : moveable window
beweegbaar schuifraam : moveable sash window
beweeglijke bron : mobile source (see source)
bewoner : occupant
bewoning : occupancy
bewoonbare ruimte : habitable room
bezetting : occupancy
binnen : interior
binnen-buiten temperatuurverschil : inside-outside temperature difference
binnendruk : internal pressure
binnenklimaat : indoor climate
binnenlucht : indoor air (inside air)
binnenlucht : inside air
binnenluchtverontreiniging : indoor pollution
binnenmuur : inside wall
binnenmuur : interior wall
binnenplaats : quad (UK)
binnenplein : quad (UK)
binnentemperatuur : inside temperature
binnentemperatuur : internal temperature

Dutch-English

binnenwand : internal wall
binnenwelflijn : soffit line
binnenwelfvlak : intrados
binnenwelfvlak : soffit
binnenzone : interior zone
blinde muur : blind wall
blinde muur : dead wall
blootgesteld vlak : exposed surface
blootstelling, mate van beschutting : exposure
boerderij : farm building
boiler : boiler
borstwering : apron wall
borstwering (-vak) : spandrel panels
Bourdon manometer : Bourdon gauge
bourdonmanometer : magnahelic gauge
bouwelement : building component
bouwgrond : site, plot, (USA lot)
bouwhut (middeleeuwen) : lodge
bouwkunde : architecture
bouwkunst : architecture
bouw materiaal : building material(s)
bouwsteen : building block
bouwterrein : site, plot, (USA lot)
bovendorpel : top plate
bovendrempel : lintel
bovendrempel : top plate
bovenhuis : maisonette
bovenhuis : upper maisonette
bovenraam : light (window)
bovenverdieping : upper storey (-floor)
bovenwoning : maisonette
bovenwoning : upper maisonette
Brabantse muur : furring
brandgevel : fire wall
brandmuur : fire wall
brandventilatie : fire ventilation
breedtegraad : latitude (geog.)
bron : source
bruto volume : total volume
buiging : flexing
buigingsconstante : flexing constant
buis : pipe
buitenblind : wind shutter (window shutter)
buitenbovenlicht : clerestory
buitenbovenlicht : roof light
buitenlucht : outdoor air
buitenluchtverontreiniging : exterior pollution
buitenluchtverontreiniging : external pollution
buitenluchtverontreiniging : outdoor pollution
buitenmuur : external wall
buitenrooster : exterior shutter
buitentemperatuur : external temperature
buitentemperatuur : outdoor temperature
buitenwand : outer wall
buitenwelfvlak : extrados
buitenzone : exterior zone
bungalow : bungalow

Dutch-English

C

caissonzoldering : ceiling, caisson
capaciteive drukopnemer : capacitance pressure transducer
cellenbeton : aerated concrete
cellenbeton : cellular concrete
cellenglas : foam glass
centrale verwarming : central heating
centrale verwarmingsinstallatie : central boiler plant
centrale verwarmingsketel : central heating boiler
centrifugaal ventilator : centrifugal fan
chalet : chalet
chalet : dormer house
chemische analysemethode : chemical analysis method
chirurgie : surgery (doctors, dentists, etc.)
chloroform : chloroform
chlorotheen : chlorothene
circulatietijd : circulation time
closet : closet (UK)
cluster flats : cluster flats
coefficient : coefficient
comfortzone : comfort zone
concentratie afnamemethode : rate of decay method
condensaat : condensate
condensatie : condensation
console : corbel
constante concentratiemethode : constant concentration method
constante emissiemethode : constant emission method
constante stroommethode : controlled flow method
constante toevoermethode : constant feed method
convectie : convection
criteria (van luchtkwaliteit) : criteria (air quality)
cultureel centrum : community centre
cup anemometer : cup anemometer
Curie : Curie

D

dak : roof
dak ventilatie-opening : roof ventilator
dakbeschieting : boarding
dakbeschieting : close boarding
dakbeschot : boarding
dakbeschot : close boarding
dakbeschot : secondary spaced boarding
dakdoorvoeren : roof penetrations
dakgebint : roof truss
dakhelling : pitch (roof)
dakhelling : roof pitch
dakhelling : slope (of roof)
dakkapel : dormer (window)
dakkapel : lucarne

Dutch-English

dakknik : break
daklat : lath
daklicht : skylight
daknamol : eaves
dakopbouw : penthouse
dakopbouw : roof terminals
dakoverstek : verge (roof)
dakraam : roof light
dakraam : skylight
dakraam (groot dakraam voor vallicht) : clerestory
dakrand : eaves
dakspant : roof truss
dakspar : rafter
dakspar : common rafters
dakvenster : dormer (window)
dakvenster : lucarne
dakvilt : sarking felt
damp : vapour
damp, rook : fumes
dampdichtheid : vapour density
dampdruk : vapour pressure
dampremmende laag : cavity barrier
dampremmende laag : damp course
dampremmende laag : damp proof course (dpc)
dampremmende laag : vapour barrier
dampremmende laag van een kelder : tanking
dampscherm : vapour barrier
dauwpunt : dew point (temperature)
dauwpunt onderdrukking : dew point depression
deeltje : particulate
deeltjes tracer : particulate tracer
deelvolumen : subvolume
demper : damper
deur : door
deurdorpel : door sill
deurdrempel : door sill
deurfits : pin hinge
deurkozijn : doorbuck (USA)
deurkozijn : door frame
deurkozijn : frame, door
deuropening : doorway
deurpost : door jamb
deurpost : door stile
deurregel : door head (lintel)
deurstijl : door jamb
deurstijl : door stile
dicht : tight (house)
dichtheid : density
dichtheid : tightness
dichtheid van gebouwen : density of buildings
dichtingsband : sealing fibre
dichtingsmiddel : sealing compound
dichtingsvezel (-band) : sealing fibre
diffusie : diffusion

Dutch-English

dijkwoning : hillside dwelling
dimensieloze drukcoëfficiënt : shape coefficient
dispersie : dispersion
dode hoek : stagnant zone
dode hoeken : dead space
dode tijd : dead time
dode tijd : idle time
doel : target
doorbraak : breach
doordringbaarheid : permeability
doorgang : thoroughfare
doorlatendheid karakteristiek : permeability characteristic (or coefficient)
doordraaiend scharnier : helical hinge
doorstroming : through ventilation
dorpel : top plate
douche : shower room
draagmuur : bearing wall
draagvlak : aerofoil (USA airfoil)
draagvleugel : aerofoil (USA airfoil)
draaikolk : eddy
draairaam : casement window
draairaam : casement window, side projected
drangknier : spring hinge
drangscharnier : spring hinge
drempel : door sill
drempelwaarde : threshold value
driedimensionale hittedraad anemometer : triaxial probe
drijvende kracht (thermisch) : buoyancy
droge bol temperatuur : dry bulb temperature
droge lucht : dry air
droge resulterende temperatuur : dry resultant temperature
druk : pressure
druk (verdeling) : acting pressures
drukcoëfficiënt : exterior pressure coefficient
drukcoëfficiënt : pressure coefficient
drukmeetpunt : tapping
drukverdeling : pressure distribution
drukverschil : pressure difference
dubbel glas : sealed glazing unit
dubbel hangraam : double hung window
dubbel isolatie glas : sealed insulating glass unit
dubbel raam : storm window
dubbel schuif ramm : secondary sash double glazing (also second glazing)
dubbel schuifraam : double sash window
dubbele beglazing : double glazing (+ double glazed window)
dubbele bevestiging : second fixings
dubbele doorvoer : duplex outlet
dubbele spouwmuur : double cavity wall
dubbelglas : double glazing (+ double glazed window)
duplex flat : duplex apartment (USA)
dwarsventilatie : cross ventilation
dwarsventilatie : through ventilation
dynamische druk : dynamic pressure
dynamische verliescoëfficiënt : dynamic loss coefficient
dynamische viscositeit : dynamic viscosity

Dutch-English

E

een-kamermodel : single cell model
een-ruimtemodel : single cell model
een-verdieping gebouw : single storey building
eengezinshuis : single family dwelling
eengezinswoning : single family dwelling
eenkamerflat : one-room flat (bedsitter)
eensteensmuur : single course brickwork
eensteensmuur : single wall
eenverdiepinggebouw : one-storey building (house)
eerste verdieping : first floor
eerste verdieping : first storey
eetkamer : dining room
eetkeuken : kitchen- dining room
effectief doorstroomoppervlak : effective orifice area
effectief kieroppervlak : effective crack area
effectief luchtdoorlatend oppervlak : effective leakage area
effectief volume : effective volume
effectieve levensduur : effective life (of weatherstrip, etc.)
effectieve schoorsteenhoogte : effective chimney height
effectieve stroom : effective flow
effectieve temperatuur : effective temperature
eindgevel : end gable
electron capture detector : electron capture detector
energie kenmerk : energy signature
enkele - of panlat 26 x 38 mm : batten (2)
enthalpie : enthalpy
enthalpie : total heat
entresol : entresol
equivalente buitentemperatuur : sol-air temperature
equivalente DC druk : equivalent DC pressure
equivalente snelheid tengevolge van thermiek : equivalent stack velocity
equivalente temperatuur : equivalent temperature
erker : oriel window
erker : bay window
erker : bow window
erker : compass window
erker : oriel window
etage : flat (dwelling)
ethaan : ethane
eupatheoscoop : eupatheoscope
evenwichts concentratiemethode : equilibrium concentration method
evenwichtsconcentratie : equilibrium concentration
exfiltratie : exfiltration
externe bekleding : exterior cladding
extrados : extrados

Dutch-English

F

fabrieksbouw : process building
fabrieksgebouw : factory building
factor : factor
fits : hinge
flat : apartment (USA)
flat : flat (dwelling)
flat met flexibele inbeling : flexible flat
flatgebouw : apartment building (block of flats)
flatgebouw : block of flats
formaldehyde : formaldehyde
frame constructie : frame construction
freon : freon
fundamentmuur : foundation plate (also footing, foundation wall)
funderingsmuur : foundation plate (also footing, foundation wall)
funderingsplaat : foundation plate (also footing, foundation wall)

G

gaatsteen : ventilating brick
gordijngevel : curtain walls
galerij : balcony
galerij woning (= deck access f.) : flat (dwelling)
galerijhuis : balcony access block
galerijhuis : deck access block
gang : passage (aisle, corridor)
garage : garage
garderobe : cloakroom
gasfornuis : gas cooker
gaskomfoor : gas cooker
gasthuis : hospital
gebalanceerde afvoer : balanced flue
gebiedbron : area source (generalised source)(see source)
gebouw : building
gebouw : house
gebouw met verscheidene verdiepingen hoogbouw : multi storey building
gebouwbreedte : width of building
gebouwdichtheid : building tightness
gebouwdiepte : depth of building
gebouwhoogte : height of building/house/facade
gebruiksgebied : occupied zone
gebruikspatroon : occupancy pattern
gecorrigeerde effectieve temperatuur : corrected effective temperature
gedeeltelijk menging : inhomogenous mixing
gedrag : behaviour (human)
gehouwen steen : ashler (ashlar)
geinjecteerde stroom : injected flow
geldigheidsbeschouwing : validation
geluid : noise
geluids (lekkage) meetmethode : acoustic technique
geluidsisolatie : acoustic insulation

Dutch-English

geluidsisolatie : sound insulation
geluidstransmissie coefficient : sound transmission coefficient
gemeenschappelijk kanaal : common duct
gemeenschappelijke : communal
gemeenschappelijke grond : common grounds
gemeenschapscentrum (lit.) : community centre
gemiddeld temperatuurverschil : mean temperature difference
gemiddelde leeftijd : average
gemiddelde windsnelheid : mean wind speed
geperforeerd plafond : perforated ceiling
geperforeerde baksteen : perforated brick
geprefabricard(e) huis (woning) : prefabricated house
gerabatteerde plank : rebated weatherboard
gesloten bouwstijl : continuous development
gesloten bouwtrant : continuous development
gesloten verbrandingstoestel : balanced flue heater
gestort beton : cast concrete
getal van Archimedes : Archimedes Number
Getal van Reynolds : Reynolds Number
Getal van Richardson : Richardson Number
geur : odour
geurintensiteit : odour intensity
gevel : facade
gevel-of dakbedekking : cladding
gevel-of dakbeplating : cladding
geveldruk : surface pressure
gevelmuur : facade wall
gevelmuur : gable wall
gevelpaneel : external wall panel
geveltop : gable
geveltop : gable wall
geventileerd volume : ventilated volume
gevoeligheid : sensitivity
gewelfrug : extrados
giftigheid : toxicity
gipskartonplaat : dry lining
gipskartonplaat : Gyproc
gipskartonplaat : plasterboard
gipsplaat : dry lining
gipsplaat : Gyproc
gipsplaat : plasterboard
glasdeur : French windows
glasdeur : patio doors
glaskozijn : window frame
glasvesel : fibreglass
glazen deur : French windows
glazen deur : patio doors
golffnummer : wave number
goot : gutter
gordijngevel : curtain walling
gording : purling
graaddag(en) : degree day(s) (ventilation)
gradienthoogte : gradient height
gradientwind : gradient wind

Dutch-English

grenslaag : boundary layer
grenswaarde : threshold value

H

haar hygrometer : hair hygrometer
haard : hearth
haarscheur : crack
hal : hall (salon, room)
hal : hall (porch)
hal : lobby
hal : vestibule
hal : hall (public, class)
halfvrijstaand : semi detached (house)
hangkamer : mezzanine room
hangschoor : intermediate joists
harp : casement window fastener
helium : helium
herstel : restoration
herstelling : repair
Hertz (Hz) : Hertz
hitte : heat
hittedraad anemometer : heated thermometer anemometer
hittedraad anemometer : hot grid anemometer
hittedraad anemometer : hot wire anemometer
hoekhuis : end terrace
hoekwoning : end terrace
hoge gebouwen : high rise building
hoge gebouwen : tall block
hoge gebouwen : tier building (USA)
hok : den (USA)
holte : cavity
homogene menging : perfect mixing, homogenous mixing
hoofdkanaal : main duct
hoog woongebouw : tower building (or block)
hoogte toeslag : height allowance
horizontaal draaiend raam : pivoted window, horizontal
hospitaal : hospital
"hot film" anemometer : hot film anemometer
"hot wire" microfoon : hot wire microphone
hotel : hotel
huis : home
huis : house
huis(gebouw) : dwelling (building, house)
huisconstructie : house construction
huiskamer : living room
huisvesting : housing
huis in 't midden van rij : mid terrace
hydrostatische druk : hydrostatic pressure
hygrometer : hygrometer

Dutch-English

I

indeling (van een gebouw) : disposition of a building (plan)
industriële gebouwen : industrial building
infiltratie : infiltration
infiltratie door de toegang : entrance infiltration
infiltratie door de deur : door infiltration
infiltratie veroorzaakt door schoorsteentrek : stack infiltration
infiltratie warmteverlies : infiltration heat loss
infiltratievoud : infiltration rate
infiltrerende lucht : air inflow
infrarood absorptiemethode : infra-red absorption method
infrasonic methode : infrasonic method
installatie : plant
installatiekamer : plant room
installatievloer : crawlway (service zone)
insteek : mezzanine room
insteek of insteekverdieping : entresol
insteek of insteekverdieping : mezzanine
instroming : influx
integrerende stromingsmeter : integrating flow meter
interferentie anemometer : optical anemometer (interferometry)
interieur : interior
interne lekkage : internal leakage
interne vervuiling : internal pollution
intrados : intrados
intrados : soffit
inwendig : interior
inwendige drukcoëfficiënt : internal pressure coefficient
ionisatie anemometer : ionisation anemometer
isokinetische monsternamen : isokinetic sampling
isolatie : insulation
isolatie tegen warmte en koude : thermal insulation
isolatie vulling : insulation fill
isolatieplaat : insulating board

J

jaar : year
jaarlijks : yearly

K

K waarde : 'U' value
K-waarde : k-value
kamer : room
kamerbetimmering : wainscot
kamerhoogte : room height
kamerluchtbehandelingsapparaat : room air conditioner

Dutch-English

kamerschoorsteen (stove) : hearth
kamertemperatuur : room temperature
kanaal : duct
kantoor : office (room)
kantoorgebouw : office (building)
kapbeen : principal rafters
kagebint : roof truss
kapspruit : principal rafters
karbeel : corbel
kas : greenhouse
kast : closet (USA) (locker, built-in cupboard)
kast : cupboard (built-in)
kastje (onder aanrecht) : cupboard (built-in)
katathermometer : katathermometer
katharometer : katharometer
kelder : basement (cellar)
kelder : cellar
keldergat : cellar ventilator
kelderlicht : cellar ventilator
kelderverdieping : basement (cellar)
ketel : boiler
ketelcapaciteit : heat output capacity (of boiler, etc.)
ketelruimte (stookplaats) : boiler room (furnace room)
keuken : kitchen
keukenafvoerkanaal : kitchen extract duct
keukenschoorsteen : kitchen chimney
keukenventilatiekanaal : kitchen extract duct
kieren : crackage
kierlengte : crack length
kinematische viscositeit : kinematic viscosity
kitten : caulking
klapraampje : night vent
klapraampje : vent light
klapraampje : vent sash
klaslokaal : classroom
klimaat : climate
knier : butt hinge
koel : cold
koel(te) : cool (vb) (chill, refrigerate)
koelen : cooling
koker : duct
koker : trunk duct
kolendamp : carbon monoxide
kookkachel : cooker
koolstofdioxide : carbon dioxide
koolstofmonoxyde : carbon monoxide
koolwaterstof : hydrocarbon
koperbeslag : copper sheathing
koperdakbedekking : copper roofing
koplat : grounds (carp.)
korbeel : corbel
kortsluiting : short circuiting
koud : cold

Dutch-English

koudelucht : cold air
kozijn/muur lekkage : frame-wall leakage
kozijndorpel : lintel
kozijndorpel : window head
kozijndrempel : window head
kreupele balk : foot plate
krimpbarst (windscheuren) : crack
krimpscheur : crack
krocht : shroud
kruipruimte : crawlspace
krypton : krypton
kunststeen (artificial) : building block

L

laag(bouw) : low rise
laagste vloerniveau : lowest floor level
labiel : labile
laboratorium : laboratory
lachgas : nitrous oxide
lambrizing : wainscot
laminaire stroming : laminar flow
landelijk : rural (terrain)
lange termijn middelingstechniek : longterm average technique
lantaarn : clerestory
lantaarn : lantern light
lantaren van een koepel : clerestory
lantaren van een koepel : lantern light
laser anemometer : laser anemometer
lat : lath
lat : scantling
latente warmte : latent heat
latten : furring
latwerk : firring
lawaai : noise
legger : joist
lek : leak
lek : loose
lekkage : leakage
lekkage bij lage druk : low pressure leakage
lekkage door 'schil' of omhulling : external leakage
lekkage door opendrukken : induced leakage
lekkage pad : leakage path
lekkage weg : leakage path
lengte van een gebouw : length of building
lengtegraad : longitude (geog.)
leuning : parapet
levensduur van isolatie : lifetime of insulation
lichtbeuk : clerestory
lichte beschutting : light local shielding
lichtkoepel : lantern light
lichtkozijn : window frame
lift : elevator (USA) (= lift UK)

Dutch-English

lift : lift (UK)
liftschacht : elevator shaft
liftschacht : lift shaft (/well)
ligger : joist
lijnbron : line source (see source)
lijzijde : leeward
loden dakbedekking : lead roofing
loefzijde : windward
logeerkamer : guest room
logement : hotel
lokaal : hall (public, class)
lokale tijd : local residence time
lood : lead (metal)
looptijd : dead zone
luchtlek : leakage site
luchtpijp : vent pipe (1)
lucht : air
lucht(je) : odour
lucht-op-lucht k waarde : air-to-air heat transmission coefficient
lucht-op-lucht k waarde : air-to-air resistance
lucht-op-lucht R waarde : total thermal resistance
luchtbehandeling : air conditioning
luchtbeweging : air current
luchtbeweging : air movement
luchtcirculatie : air circulation
luchtdicht : airtight/airproof/hermetic
luchtdicht : impermeable
luchtdichtelaag : air seal
luchtdichtheid : airtightness
luchtdichtheid : tightness
luchtdoordringbaar vlak (van gebouw) : permeable area
luchtdoorlaat : leakage
luchtdoorlaat coefficient : leakage coefficient
luchtdoorlaat profiel : leakage profile
luchtdoorlaatcoefficient : flow coefficient
luchtdoorlatendheid : air permeability
luchtdoorlatendheid : leakiness
luchtdoorlatendheid van een component : component leakage
luchtdoorlatendheidsfunctie : leakage function
luchtdruk : air pressure
luchtgat : air gap (air drain)
luchtgat : air hole
luchtgordijn : air curtain
luchtinfiltratie : air infiltration
luchtkanaal : air duct
luchtkanaal : air flue
luchtkanaal : air vent
luchtkanaal : vent (2) (shaft)
luchtkanaal, : extract duct
luchtkoker : air duct
luchtkoker : air shaft
luchtkolk : cellar ventilator
luchtkwaliteit : air quality
luchtlaag : air space

Dutch-English

luchtlekkage : air leakage
luchtlekkage bij hoge druk : high pressure leakage
luchtmassa : air mass
luchtopening : air inlet
luchtopening : air outlet
luchtopening : vent (1) (hole)
luchtovermaat : excess air
luchtinfiltratie : air penetration
luchtrooster : air grate (/grid, foundation ventilator, air inlet)
luchtrooster : air inlet
luchtrooster : foundation ventilator
luchtrooster : inlet
luchtrooster : register
luchtsluis : air lock
luchtsnelheid : air velocity
luchtstraal : air jet
luchtstratificatie : air stratification
luchtstroom : air current
luchtstroom : air flow
luchtstroom : air stream
luchtstroom schakelaar : air flow switch
luchtstroomverdeling : air flow pattern
luchttemperatuur : air temperature
luchttoevoerverdeler : distributed inlets
luchttransportweg : air channel
luchtverdeling : air distribution
luchtverontreiniging : air pollution
luchtverversing : ventilation
luchtvolumestroom : air flow rate
luchtwaliteit : quality of environment
luchtwisseling : air change
luchtwisselingsfactor : air change factor
luchtzuiging in een schoorsteen : draught
luchtzuiverheid : air purity
luik : exterior shutter
luik : wind shutter (window shutter)

M

maaiveld : grade (USA)
maaiveld : ground level
maatregel ter besparing van energie (bij bestaand gebouw) : retrofit
MAC : MAC (USA) (=MAK Ger.)
maisonette : duplex apartment (USA)
maisonette : duplex dwelling
maisonette : maisonette
manometer : manometer
manometer : pressure gauge
manometrische druk : gauge pressure (USA gage pressure)
manometrische druk : manometric pressure
mansardkap : mansard roof
mantelbuis : pipe chase

Dutch-English

massieve muur : massive walls
massieve muur : solid walls
mastiek : luting
mastiek : mastic
mastiek : sealing compound
mate van beschutting : shielding
mate van gebruik : occupancy rate
maximum : ceiling 2)
mechanisch afzuigstelsel : exhaust ventilation system
mechanische diffusie : mechanical diffusion
mechanische luchtcirculatie : forced air circulation (forced air ventilation)
mechanische turbulentie : mechanical turbulence
mechanische ventilatie : mechanical ventilation
meergezins(woning) : multi family (dwelling)(multiple unit dwelling)
meerkamer infiltratiemetingen : multi chamber infiltration measurements
meerkamer model : multi cell model
meerkamer theorie : multi chamber theory
meerruimten model : multi cell model
meetschijf : orifice plate
meetset voor de luchtdoorlatendheid : blower door (USA)
mengfunctie : mixing function
menging : mixing
menglengte : mixing length (turbulence)
mengtijd : mixing time
mengverhouding : mixing ratio
mengzone van de straal : jet envelope
meteorologie : meteorology
meteorologie van (atmosferische) grenslaag : boundary layer meteorology
meteorologische windsnelheid : meteorological wind speed
methaan : methane
metselkalk : mortar
mezzanine : entresol
mezzanine : mezzanine
micromanometer : micromanometer
micrometeorologie : micrometeorology
micron : micron
microschaal van turbulentie : microscale of turbulence
middelhoog : medium rise (building)
middenstijl : mullion
mil : mil
milieuverontreiniging : ambient pollution
milieuverontreiniging : environmental pollution
minerale wol : mineral wool (slag wool)
minimum ventilatie-eisen : minimum ventilation requirements
minimum ventilatievoud : minimum air change rate
mist : fog
mist : mist
modernisering : conversion/modernisation/renovation
mof : sleeve
Mollierdiagram : psychrometric (/enthalpic) chart
momentane windsnelheid : instantaneous wind speed
momentane windsnelheid : transient (/instantaneous) wind speed
mortel : mortar
multiplexing : multiplexing

Dutch-English

muur : wall (/walling)
muurdikte : wall thickness
muurkast : closet (USA) (locker, built-in cupboard)
muurplaat : bottom rail (boom, beam, chord)
muurplaat : wall plate
muurrooster : wall ventilator
muurwerk : wall (/walling)

N

naam : window frame
natte bol temperatuur : wet bulb temperature
natte bol temperatuur (beschut) : wet bulb temperature (screen)
natte bol temperatuur (slinger) : wet bulb temperature (sling)
natte bol thermometer : wet bulb thermometer
natte omtrek (hydraulica) : wetted perimeter
natuurlijke circulatie : natural circulation
natuurlijke ventilatie : natural ventilation
negatieve druk : negative pressure
netwerk methode : network method (surface pressure)
neutrale zone : neutral zone
nevel : haze
nevel : mist
niet vrijstaand : link building
niet-afsluitbare ventilatie-openingen : purpose provided openings
niet-isokinetische stroming : anisokinetic flow
niethomogene menging : inhomogenous mixing
nieuwe aanbouw : new construction
nieuwe constructie : new construction
niveau van infiltratie : level of infiltration
nok : ridge (of roof)
normaal windklimaat : moderate wind climate
normale beschutting : moderate local shielding
normale blootsteiling : normal exposure
normen : standards
nul : zero
nulpunt : zero
niet-vervuilde lucht : clean air

O

ocean : ocean (terrain)
ombouw : conversion/modernisation/renovation
omgeving : environment
omgevingsinvloeden (terrein) : terrain effects
omgevingstemperatuur : ambient temperature
omgevingstemperatuur : environmental temperature
omheining : enclosure
omhulsel : envelope
onbedoelde openingen : adventitious opening(s)
onbedoelde ventilatie : adventitious ventilation

Dutch-English

onbeheerste warmtestroom : wild heat
onbeschermd : no shielding
onbeschut : severe exposure
onbeschut vlak : exposed surface
onder druk zetten : pressurisation (USA pressurization)
onderdorpel : cill plate
onderdorpel : door sill
onderdorpel : foot plate
onderdorpel : soleplate
onderdorpel : window sill
onderdrempel : cill plate
onderdrempel : door sill
onderdrempel : foot plate
onderdrempel : soleplate
onderdrempel : window sill
onderdruk methode : evacuation technique
onderdrukmethode : depressurisation (USA depressurization)
onderhoud : maintenance
onderhuis : maisonetie
onderhuis : lower maisonette
onderkelderverdieping : sub-basement
onderslag : first fixings
onderslagbalk : first fixings
onderste : eaves
ondoordringbaar : impermeable
onstabiliteit : instability (atmospheric)
open bebouwing : open building settlement (detached style of development)
open haard : fireplace
open landschap : open space (planning/arch.)
open oppervlak : open area
openbaar (gebouw) : public (building)
openbaregebouwen : institutional building
opengaand raam : casement window
opening(en) : opening(s)
openslaande deuren : French windows
opkamer : mezzanine room
opname : absorption
opneming : absorption
oppendak : exposed surface
oppervlak : surface
oppervlakte afwerking : surface layer/surface finish
oppervlakte condensatie : surface condensation
oppervlakte temperatuur : surface temperature
opslag : storage
opstal : premises (non-residential)
opstand, terreinhoogte : elevation (height)
opstap : step (door)
opwarmtijd : warm up time
organoleptisch : organoleptic
orientatie : orientation
overdruk : overpressure
overdruk ventilatiesysteem : pressurisation system
overdrukventilatie : pressure ventilation
overgangsstroming : transition flow

Dutch-English

overheersende windrichting : prevailing wind direction
overmatige ventilatie : excess air
oververzadiging : supersaturation
ozon : ozone

P

pakhuis : storage
pakhuis : warehouse
pakking : jointing
pakkingvezel : jointing fibre
paneelzoldering : ceiling, panelled
parameter voor thermische trek : stack parameter
park : grounds (plan., arch.,)
parkeergarage met verdiepingen : multi storey car park
parterre : ground floor (UK)
Pascal (Pa) : Pascal
passaat (wind) : trade wind
passage : arcade
passage : passage (aisle, corridor)
passage : thoroughfare
patiohuis (woning) : atrium house (/building)
patiowoning : courtyard house
patiowoning : patio house
pendelen van de regelaar : hunting
penetratie : penetration
pension : boarding house (private hotel)
perfect menging : perfect mixing, homogenous mixing
permanent gebouw : permanent structure
piezostatische buis : piezostatic tube
piezometer buis : piezometer tube
piezometer ring : piezometer ring
pijp : pipe
pitot buis : pitot tube
plaat : board
plaatselijk luchtsnelheid : local air velocity
plaatselijk ventilatievoud : local ventilation rate
plaatselijk ventilatievoud : local air exchange rate
plafond : ceiling 1)
plafond : intrados
plafond : soffit
plafond plaat : soffit board
plafondplaat : ceiling plate
plantekening : plan drawing (also plan, architectural drawing)
plat dak : flat roof
plat dak : platform roof
plattegrond : ground plan
plattegrond : ground plan
plattegrond : site plan (/layout)
plattelands : rural (terrain)
pleister : plaster
plenum kamer : plenum chamber

Dutch-English

plenum ruimte : plenum chamber
plenum systeem : plenum system
plint : baseboard (USA)
plint : skirting board
pluim : plume
poreus : porous
poreusiteit : porosity
porositeit : porosity
portaal : hall (porch)
portaal : lobby
portaal : vestibule
potdekselen : weather boarding
potdekselen : clapboard (= clinker)
primaire lucht : primary air
privaat : toilet (WC) (room)
privaat : water closet (WC)
privaat : closet (UK)
proef : experiment
proef : test (-ing)
provisiekamer : larder (also pantry)
provisiekast : larder (also pantry)
psychrometer : psychrometer
psychrometrie : psychrometry
pulse tracer gasmethode : pulsed tracer method
pulserende hittedraad anemometer : pulsed hot wire anemometer
puntbron : point source (see source)
pyrolyse : pyrolysis

Q

quad : quad (USA)

R

raam : window
raam tussen twee vertrekkin : borrowed light
raamdorpel : window sill
raamgevel : window wall
raamkozijn : window frame
raamkozijn : frame, window
raamsluiting : casement window fastener
raamstijl : window stile
raamvenster met enkel glas : single glazed window
raamventilatioerooster : window ventilator
raamventilator : window ventilator
radioactieve spoormethode : radioactive tracer method
radon : radio
reciproke methode : reciprocity method
recirculatie lucht : recirculated air
referentie voorwaarden : reference conditions

Dutch-English

regelwerk : frame construction
regressie : regression
regressiecoëfficiënt : regression coefficient
regressievergelijking : regression equation
rechthoekige erker : cant bay (window)
rekstrookbelastingmeter : strain gauge
relatieve lekkage : relative leakage
relatieve ventilatie effectiviteit : relative ventilation efficiency
relatieve vochtigheid : relative humidity (RH)
relatieve vochtigheid : relative water vapour concentration
relatieve woning ventilatie : relative whole house ventilation
renbaan effect : racetrack effect
rendement : efficiency (degree of)
renovatie : conversion/modernisation/renovation
renovatie : renovation
reparatie : repair
representatief oppervlak : representative area
restauratie : restoration
reuk : odour
reukdrempel : odour threshold
reukloos : no odour
rib : scantling
ribbe : scantling
richtlijnen : guidelines
rietdak : thatched roof
rieten dak : thatched roof
rijenhuis (rijenhuizen) : row house (USA)
rijenhuis (rijenhuizen) : terrace (house)
rijenhuis met kleine insluitende voortuin : palisaded (house)
ring balansmanometer : ring balance manometer
ring balansmeter : ring balance meter
rioolontluchting : continuous vent (USA)
rioolontluchting : drain ventilation stack
rioolontluchting : ventilation pipe
rioolontluchting : vent pipe (2)
rioolontluchting : vent stack
roet : soot
roetdeeltje : smut
roetvlok : smut
rolbaan : moving ramp
roltrap : escalator
roodkoper : copper
rook : smoke
rookbuisjes methode : smoke stick method
rookgang : flue
rookgang : stack vent
rookgas : flue gas (smoke, stack gas)
rookgasafvoerpijp : flue pipe
rookkanaal : flue
rookkanaal : smoke flue (gas flue)
rookpijp : flue
rookpijp : stack vent
rookvang : flue
rooster : air grate (/grid, foundation ventilator, air inlet)

Dutch-English

rooster : foundation ventilator
roosterkozijn : framed grounds
rug aan rug : back-to-back
ruimte boven : ceiling void
ruit : window glass (/pane)
ruw terrein : rough grounds
ruw wind klimaat : severe wind climate
ruwheid : roughness

S

salon : parlour (parlor)
sandwichpanelen : sandwich panel
sauna : sauna
schadelijk : noxious
schaduwfactor : shade factor
scharnier : butt hinge
scheiding : partition
scheiding : separation
scheidingsmuur : party wall
scheidsmuur : party wall
scherpe kant : arris
scheur : crack
schevebuismanometer : slant gauge
schil : surface unit (skin)
schimmel : mildew
schimmel : mould
schone ruimte : clean room
schoolgebouw : school building(s)
schoorsteen : chimney
schoorsteen : stack
schoorsteenkanaal : flue
schoorsteenwerking : chimney effect
schuif : damper
schuifraam (verticaal) : sash window
schuifspinning : sash run
schuimglas : foam glass
secundaire lucht : secondary air
selectieve afdichtingsmethode : selective sealing method
serre : conservatory
service flat : service flat(s)
shingle : shingle(s)
sinusoïde hot wire" anemometer : sinusoidally heated hot wire anemometer
slaapkamer : bedroom
slaapzaal : dormitory
slagdorpel : door sill
slagdrempel : door sill
slakkenwol : mineral wool (slag wool)
sleutelstuk : corbel
slinger psychrometer : sling psychrometer
smeerlat : grounds (carp.)
snelheid : speed

Dutch-English

snelheid : velocity
snelheidsdruk : velocity pressure
snelheidsdruk in het vrije veld : free wind velocity head
snelheidsdrukhoogte : velocity head
snelheidsprofiel : velocity profile (atmospheric boundary layer)
"Sol-Air" temperatuur : sol-air temperature
sonic anemometer : sonic anemometer
soort gebruik : occupancy type
soortelijke warmte : specific heat
sorbent : sorbent
sorptie : sorption
souterrain : sub-basement
spant : roof truss
spantbeen : principal rafters
spar : rafter
spar : common rafters
speciale ventilatie-eisen : special ventilation requirements
specifieke geur : distinct odour
specifieke lekkage : specific leakage
specifieke vochtigheid : specific humidity
specifieke warmte : specific heat
spleten : crackage
"split level" huis : split level house
"split level" woning : split level house
spoelpomp : purge pump
spoor : rafter
spoor : common rafters
spoorgas : tracer gas
spoorgas verdunningsmethode : tracer gas dilution method
spouw : air space
spouw : cavity
spouwlat : furring
spouwmuur : cavity wall
spouwmuur : hollow wall
spouwmuur : veneer wall (USA)
spreekkamer : parlour (parlor)
stabiel : stable (adj.)
stabiele isotoop : stable isotope
stabiele verbinding : stable compound
stadscentrum : city centre (terrain)
standaard atmosfeer : standard atmosphere
standaard atmosferische druk : standard atmospheric pressure
standaard lucht : standard air
standaard raam : standard window, etc. (factory produced)
standaard terreinklasse : standard terrain classes
standaard van luchtkwaliteit : AQS (= air quality standard)
standaard wervel : standing eddy
standaard windsnelheid : standard windspeed
stap : step (stage in a process)
start tijd : starting time
starttijd : running up time
stationaire bron : stationary source (point source)(see source)
stationaire toestand : steady state
statische druk : static pressure
statische drukhoogte : static head

Dutch-English

stedelijk : urban (terrain)
steensmuur : single wall
steriele ruimte : clean room
sterke geur : strong odour
stijgbuis : riser
stijgleiding : riser
stijl : stud
stikstofdioxyde : nitric oxide
stikstofdioxyde : nitrogen dioxide
stoep : step (door)
stof : dust
stookplaats : fireplace
stookseizoen : heating season
stootverlies : shock loss
stortbad : shower room
straal : jet
straalbreedte : jet spread
straalsnelheid : jet velocity
stratificatie : stratification
strodak : thatched roof
stroming : current (fluid) (flow, drift, stream)
stroming langs een stroomlijn : streamline flow
stromings capaciteit : fluidic capacitance
stromings impedantie : fluidic impedance
stromings inductie : fluidic inductance
stromings weerstand : fluidic resistance
stromingsexponent : flow exponent
stromingsmeter : flow meter
stromingsnetwerk : flow net(work)
stromingssnelheid : flow velocity
stroom : current (fluid) (flow, drift, stream)
stroom : flow
stroomlijn zone : streamlined zone
stroomopwaarts : upwind
stuc : stucco
studeerkamer : study (room)
stukje grond : site, plot, (USA lot)
stuwdruk anemometer : drag anemometer
sub-additief : sub-additive
supermarkt : supermarket
suppletielucht : make up air
synergie : synergy
synoptisch : synoptic

T

t(huis) : home
tapijt : carpet
tehuis : home
tekening op schaal : dimensioned (/scale) drawing
temperatuur : temperature
temperatuur gradient : temperature differential within occupied zone
temperatuur omkering bij grondvlak : surface inversion

Dutch-English

temperatuurschommeling : temperature swing
terrein : grade (USA)
terrein : grounds (plan., arch.,)
terrein : terrain
terreinfactor : terrain factor
terreinhoogte : grade (USA)
terugstroming : flow reversal
theorie : theory
thermisch beeld : thermal image
thermische anemometer : thermal anemometer
thermische geliedbanheidscoefficient : thermal conductivity (coefficient of)
thermische traagheid : thermal inertia
thermische trek : stack effect
thermische trek overheersend : stack regime
thermische trekcoefficient : thermal draft coefficient (draught)
thermische schok : thermal shock
thermistor : thermistor
thermistor anemometer : thermistor anemometer
thermodynamische natte bol temperatuur : thermodynamic wet bulb temperatuur
thermoelement : thermocouple
thermograaf : thermograph
thermografie : thermography
thermogram : thermogram
thermohygrograaf : thermohygrograph
thermokoppel : thermocouple
thermometer : thermometer
thermostaat : thermostat
tijdelijk gebouw : temporary structure
tijdelijke behuizing : intermittent (occupation)
tijdelijke behuizing : temporary dwelling (/accommodation)
tocht : draught
tochtdeur : hall door
tochtlat : draught strip
tochtstrip : air lock
tochtstrip : draught strip
tochtstrip : starter strip (Can.)
tochtstrip : weather strip
tochtstrip : wind stop
toegang met luchtgordijn : air door
toegangs zone : entrance zone
toevallige openingen : adventitious opening(s)
toevallige ventilatie : adventitious ventilation
toevoerlucht : supply air
toevoerventilatiesysteem : supply ventilation system
toilet : toilet (WC) (room)
toilet : water closet (WC)
topgevel : gable
topgevel : gable wall
topografie : topography
totale doorlaatbaarheid : total permeability
totale druk : total pressure
totale drukhoogte : total head
totale infiltratie : total infiltration
toxiciteit : toxicity
trace : ground plan
tracergas : tracer gas

Dutch-English

trap : staircase
trasraam : damp course
trasraam : damp proof course (dpc)
trede : step (door)
trek : draught
trekschoor : intermediate joists
trekstaaf : intermediate joists
trekstang(en) : intermediate joists
tuimelraam met horitontael as : pivoted window, horizontal
tuimelraam met verticaele as : pivoted window, vertical
tuindeur : patio doors
turbulente stroming : turbulent flow
turbulentie : turbulence
turbulentie intensiteit : turbulent intensity
turbulentie schaal : turbulence scale
tussen binnen en buiten : inside-outside temperature difference
tussenmuur : partition
tussenverdieping : entresol
tussenverdieping : mezzanine
tweelichtsdakkapel : gemel window
tweelichtsdakvenster : gemel window
tweesteenmuur : two-brick wall

U

uitstromende lucht : air outflow
uitstroming : efflux
uitstroomsnelheid : efflux velocity
uittrede verliescoefficient : discharge coefficient
utiliteits gebouw : non residential building
utiliteitsgebouw : commercial building
UV-absorptie : ultra-violet absorption

V

vaan anemometer : vane anemometer
vaart : speed
vak (onderdeel van wand) : panel
vakantiehuis : holiday house
vakbouw : panel construction
vakconstructie : panel construction
vakmuur : panel wall
vakwerhuis : frame house
vakwerkbouw : frame construction
vakwerk wand (modern) : curtain walls
vakzoldering : ceiling, caisson
valraam : hopper inlet
vals plafond : ceiling, false
vals plafond : ceiling void
valwind : downdraught

Dutch-English

valwind : eddy wind
variable opening volumestroom meter : variable aperture flow meter
vast : stable (adj.)
vast gebouw : permanent structure
vast raam : dead light
vast raam : fixed glazing
vast venster : fixed glazing
vastraam : casement
velometer : velometer
venster : window
vensterbank : elbow board
vensterbank : lug sill
vensterbank : window board
vensterbank : window sill
vensterbank : window stool (USA)
vensterfits : window hinge
vensterluik : wind shutter (window shutter)
ventilatie : ventilation
ventilatie met mechanische luchttoe- en afvoer : balanced ventilation
ventilatie potentieel : ventilation potential
ventilatie via een gevel : single sided ventilation
ventilatie rendement : ventilation efficiency
ventilatie-opening : air inlet
ventilatie-opening : air outlet
ventilatie-opening : air vent
ventilatie-opening : vent (1) (hole)
ventilatie-toeslag : ventilation allowance
ventilatiebuis : vent pipe (2)
ventilatiekanaal : air duct
ventilatiekanaal : air flue
ventilatiekanaal : air vent
ventilatiekanaal : extract duct
ventilatiekanaal : ventilation shaft
ventilatiekanaal : vent pipe (1)
ventilatiekanaal : vent pipe (2)
ventilatiekanaal : vent stack
ventilatiekanaal, : vent (2) (shaft)
ventilatiekoker : air duct
ventilatiekoker : air flue
ventilatiekoker : air vent
ventilatiekoker : extract duct
ventilatiekoker : vent (2) (shaft)
ventilatiekoker : ventilation shaft
ventilatiemetingen in een ruimte : single chamber infiltration measurements
ventilatiesteen : air brick
ventilatiesteen : ventilating brick
ventilatievoorziening : ventilation unit
ventilatievoorziening : ventilator
ventilatievoud : air change rate
ventilatievoud : ventilation rate
ventilator : blower (USA)
ventilator : fan
ventilator capaciteit : fan capacity (blower capacity)

Dutch-English

venturi meter : venturi meter
veranda : verandah
verblijfsgebouw : residential building
verblijftijd : residence time
verbouw : conversion/modernisation/renovation
verbrandingslucht : combustion air
verbruikte lucht : bad air
verdekking : masking
verdeling van de luchtdoorlatendheid : leakage profile
verdieping : first floor
verdieping : first storey
verdieping : floor (storey)
verdieping : storey
verdiepingshoogte : storey height
vergaarwerk : frame construction
verhoging : temperature
verkoelen : cool (vb) (chill, refrigerate)
verkoelen : cooling
verlichtingsarmatuur : luminaire
vernieuwbouw : conversion/modernisation/renovation
vernieuwing : renovation
verontreiniging : contaminant
verontreiniging : internal pollution
verontreiniging : pollution
veroudering : aging (alt. ageing)
verplaatste lucht : transmitted air
verpleegafdeling : ward (hospital)
verschilmethode : differencing technique
verse lucht : fresh air
verse lucht ventilatievoud : fresh air change rate
vertical draaiend raam : pivoted window, vertical
vertinnen van een muur : back mortaring
vertinnen van een muur : parging
vertinning : parge
vertragingstijd : delay time
vertrek : room
vervuilde lucht : vitiated air
vervuiling : pollution
verwarming : heating
verwarming-ventilatie-en-luchtbehandeling : HVAC
verwarmingsinstallatie : heating system (/installation)
verwarmingssysteem : heating system (/installation)
verzadiging : saturation
verzadigingsdampdruk : saturation vapour pressure
verzadigingstekort : saturation deficit
verzadigingsvochtgehalte : saturation vapour density (/concentration)
verzadigde lucht : saturated air
vestibule : lobby
vestibule : vestibule
vezel : fibre (USA fiber)
vezelplaat : fibreboard (building board)
viezellucht : foul air
villa : villa
viscositeit : viscosity

Dutch-English

viskeuze stroming : viscous flow
vlaag : gust
vlaag : squall
vlak : flat (terrain)
vlak : surface
vleugelrad anemometer : propeller anemometer
vleugelrad anemometer : rotating anemometer
vliering : loft
vliering : roof space
vliesgevel : curtain walling
vloeibaar (adj) : liquid
vloeistof : fluid
vloeistof (n) : liquid
vloeistof doordringbaarheidscoëfficiënt : fluid permeability coefficient
vloeistofstroming : fluid flow
vloer : floor (surface)
vloerbalk : bottom joists
vloerligger : joist
vloerplaat : floor plate
vloerscheiding : bottom separation
vocht : moisture
vochtgehalte : moisture content
vochtig(heid) : damp
vochtige lucht : humid air
vochtige lucht : moist air
vochtigheid : dampness
vochtigheid : humidity
vochtigheid : moisture
vochtigheidsregelaar : humidistat
voeglood : flashing (lead (metal))
voeglood : lead flashing
voegzink : zinc sheathing
voelbare koeling : sensible cooling
voelbare warmte : sensible heat
voetlood : flashing (lead (metal))
voetlood : lead flashing
volksgebouw : community centre
volledige menging : perfect mixing, homogenous mixing
volume : volume
volumestroom : volumetric flow rate (= volume flow rate)
vooraanzicht : elevation (front view, etc.)
voorgevel : front facade
voorkamer : front room
vorst : ridge (of roof)
vossegat : cellar ventilator
vrijstaand (huis) : detached (house)
vuur : heat
vuurgang : flue
vuurgang : stack vent
vuurhaard : hearth

Dutch-English

W

W.C. : closet (UK)
W.C. : lavatory (room)
-waarde : lambda value
waas : haze
wachtkamer : lobby
wachtkamer : vestibule
wachtkamer : waiting room
wachttijd : idle time
wal : berm
wal : wall (/walling)
wand : partition
wand : wall (/walling)
warenhuis : greenhouse
warme lucht generator : warm air generator
warmte : heat
warmte-isolatie : thermal insulation
warmte-isolatie capaciteit : thermal insulation capacity
warmte-kracht systeem : total energy system
warmte-opslag : heat storage
warmtebalans : heat balance
warmtebron : heat source
warmtepomp : heat pump
warmtetransmissie : heat loss
warmtetransport via ventilatie : ventilation heat gain
warmteverlies : heat loss
warmteverlies door ventilatie : ventilation heat loss
warmteverliesberekening : heat loss calculation
warmteweerstand van een laag : thermal resistance (of a layer)
warmtewisselaar : heat exchanger
wasruimte : laundry (room)
wasruimte : lavatory (room)
wasem : water vapour
wasserij : laundry (room)
water (geven) : water
water doorlaten van nieuwe pannen : sweating
water migratie weerstand : resistance to water migration
waterdamp : water vapour
waterdamp doorlatendheid : permeability to water vapour
waterdicht : impermeable
waterdicht : waterproof
waterdichte holte in een muur : vapour pan
watergas : water gas
waterstof : hydrogen
WC : toilet (WC) (room)
WC : water closet (WC)
weer (n.) : weather
weerfactor : weather factor
weerstand : resistance
werkelijke luchtlekkage : true air leakage
werkput : trench
werkzone : working zone

Dutch-English

wervel : eddy
wervel : vortex
wervelwind : whirlwind
wet op de luchtverontreiniging : clean air act
wind : wind
windbeschutting : wind barrier
winddruk : wind pressure
windinfiltratie : wind infiltration
windkant : windward
windklimaat : wind climate
windmeter : anemometer
windomstandigheden : wind regime
windparameter : wind parameter
windprofiel : wind profile
windregime : wind regime
windrichting : wind direction
windroos : wind rose
windscherm : windbreak
windschot : windbreak
windsnelheid : wind velocity
windsnelheid in het vrije veld : free air velocity
windsterkte : wind force
windtunnel : wind tunnel (environmental)
windveer (langs kanten van een pannendak) : barge board (gable board, verge board)
windveer (langs kanten van een pannendak) : verge board
windvlaag : squall
windwervel : vortex
winkelcentrum : shopping centre
winkelgalerij : arcade
wisseldruk (luchtdoorlatendheid) meetmethode : a-c pressurisation
wolkenkrabber : sky-scraper
woning : dwelling (building, house)
woning : residence
woningbouw : house construction
woongebied : residential area (or quarter)
woongebouw : dwelling (building, house)
woongebouw : residential building
woonhuis : dwelling (building, house)
woonkamer : living room
woonoppervlak : dwelling area (net)
woonplaats : residence
woontoren : tall block
woontoren : tower building (or block)
woonwagen : mobile home
woonwijk : residential area (or quarter)
worp : jet range

X

xenon : xenon

Dutch-English

Z

zaal : hall (salon, room)
zak monsternamen methode : bag sampling method
zeer sterke beschutting : very heavy shielding
zeer sterke lucht : very strong odour
zeer sterke reuk : very strong odour
zeer zwakke lucht : very faint odour
ziekenhuis : hospital
zijplanken van een houten gebouw : siding
zink : zinc
zinkbedekking : zinc sheathing
zolder : attic
zolder : loft
zoldering : ceiling 1)
zoldering : intrados
zoldering : soffit
zolderkamer : attic
zolderruimte : attic
zone : zone
zonerings : zoning
zoninstraling : insolation
zonnescherm : sunbreaker
zonwering : sunbreaker
zoomlat : eaves fascia
zuivere lucht : clean air
zuurstof : oxygen
zwak lucht(je) : faint odour
zwakke reuk : faint odour
zwam : fungus
zwarte bol temperatuur : globe thermometer
zwaveldioxide : sulphur dioxide
zwavelhexafluoride : sulphur hexafluoride
zweeten : sweating
zwevend deeltje : suspended particle

THE AIR INFILTRATION AND VENTILATION CENTRE was inaugurated through the International Energy Agency and is funded by the following twelve countries:

Belgium, Canada, Denmark, Federal Republic of Germany, Finland, Netherlands, New Zealand, Norway, Sweden, Switzerland, United Kingdom and United States of America.

The Air Infiltration and Ventilation Centre provides technical support to those engaged in the study and prediction of air leakage and the consequential losses of energy in buildings. The aim is to promote the understanding of the complex air infiltration processes and to advance the effective application of energy saving measures in both the design of new buildings and the improvement of existing building stock.

Air Infiltration and Ventilation Centre

Old Bracknell Lane West, Tel : National 0344 53123
Bracknell, Berkshire, International + 44 344 53123
Great Britain, Telex: 848288 (BSRIAC G)
RG12 4AH. ISBN: 0 946075 35 2